OLYMPUS®

DIGITALER VOICE-REKORDER

VN-510
VN-500

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Danke, dass Sie sich für einen digitalen Voice-Rekorder von Olympus entschieden haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung mit Informationen zum richtigen und sicheren Gebrauch des Geräts aufmerksam durch.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

Damit Sie gute Aufnahmeergebnisse erzielen, empfiehlt es sich die Aufnahmefunktion und die Lautstärkeeinstellung vor dem Gebrauch zu testen.

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111
http://www.olympus.com

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Premises) Consumer Product Division,
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730, Fax 040-230761
(Goods delivery) Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Germany.
(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.
http://www.olympus-europa.com

DE

Einführung

- Inhaltliche Änderungen an dieser Bedienungsanleitung ohne Ankündigung vorbehalten. Die neuesten Informationen zu Produktbezeichnungen und Modellnummern erhalten Sie bei unserem Kundendienst.
- Bei dieser Bedienungsanleitung wurde mit äußerster Sorgfalt vorgegangen, um die Richtigkeit des Inhalts sicherstellen zu können. Sollte es dennoch zweifelhafte Angaben, Fehler oder Auslassungen geben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- Es wird keine Haftung übernommen für passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten, die auf einen Defekt des Produkts, eine nicht von Olympus oder einem von Olympus autorisierten Kundendienst, sondern von Dritten durchgeführte Reparatur oder eine andere Ursache zurückzuführen sind.

Sicherer und sachgemäßer Umgang mit dem Gerät

Lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme Ihres neuen Rekorders sorgfältig durch, so dass Sie ihn sicher und sachgemäß bedienen können. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.

- Die Warnsymbole weisen auf wichtige Sicherheitsinformationen hin. Um Sachschäden zu vermeiden und sich und andere vor Verletzungen zu schützen, lesen Sie bitte unbedingt immer die mitgelieferten Warnhinweise und Informationen.

Vorbereitungen

Bezeichnung der Teile (Abb. 1)

① Integriertes Mikrofon
② Mikrofonbuchse
③ **HOLD**-Schalter
④ **STOP** (■)-Taste
⑤ **PLAY** (▶)-Taste
⑥ ⏮-Taste (Rücklauf)
⑦ Batteriefachdeckel
⑧ **MODE**-Taste
⑨ **EAR**-Ohrhörerbuchse
⑩ Display (LCD-Anzeige)
⑪ Aufnahme-/Wiedergabeanzeige
⑫ **REC** (●)-Taste
⑬ **+**-Taste
⑭ ⏭-Taste (Schneller Vorlauf)
⑮ **–**-Taste
⑯ **DISPLAY**-Taste
⑰ **ERASE** (●)-Taste

Einlegen von Batterien (Abb. 2)

❶ Drücken Sie auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel auf.
① Eingebauter Lautsprecher

❷ Legen Sie zwei Alkalibatterien der Größe AAA polaritätsrichtig ein.

❸ Schließen Sie den Batteriefachdeckel ganz.
- Das Menü zum Einstellen von Uhrzeit und Datum wird angezeigt.
- Die Anzeige „Hour" blinkt. Dies gibt an, dass Datum und Uhrzeit eingestellt werden müssen. (Weitere Informationen finden Sie unter „**Einstellen von Uhrzeit und Datum [TIME]**".)

Für den Rekorder können Sie auch die gesondert erhältlichen NI-MH-Akkus (BR401) von Olympus verwenden.

Austauschen der Batterien:

Wenn [▭] im Display erscheint, tauschen Sie die Batterien möglichst bald aus. Zu empfehlen sind Alkalibatterien der Größe AAA. Wenn die Batterien erschöpft sind, erscheint [▭] im Display und der Rekorder schaltet sich aus. Es wird empfohlen, vor dem Austauschen der Batterien den Schalter **HOLD** in die Stellung [**HOLD**] zu schieben, um die aktuellen Einstellungen (Datum und Uhrzeit usw.) beizubehalten. Der Rekorder speichert die aktuellen Einstellungen außerdem stündlich im nicht flüchtigen Speicher.

Stromversorgung (Abb. 3)

Der **HOLD**-Schalter dient als Ein/Aus-Schalter. Wenn Sie den Rekorder nicht verwenden, bringen Sie den **HOLD**-Schalter bei angehaltenem Rekorder in die Stellung [**HOLD**]. Hierdurch wird der Rekorder ausgeschaltet, um die Entladung der Batterie zu minimieren.

Einschalten: Schieben Sie den **HOLD**-Schalter entgegen der Pfeilrichtung.
Ausschalten: Schieben Sie den **HOLD**-Schalter in die Stellung [**HOLD**], in Pfeilrichtung.

Bereitschaftsmodus und Ausschalten des Displays:

Wenn am Rekorder während der Aufnahme oder Wiedergabe 60 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, schaltet er in den Bereitschaftsmodus (Energiesparmodus) und das Display schaltet sich aus. Zum Beenden des Bereitschaftsmodus und Einschalten des Displays drücken Sie eine beliebige Taste.

Ersteinrichtung (Abb. 4)

Wenn Sie Uhrzeit und Datum eingestellt haben, werden mit einer Audiodatei automatisch Informationen zum Aufnahmezeitpunkt der Datei gespeichert.

Wenn Sie zum ersten Mal Batterien einlegen bzw. jedes Mal, wenn Sie die Batterien austauschen, blinkt die Anzeige „Hour".

❶ Drücken Sie zum Einstellen der Angabe „Hour" (Stunde) die Taste + oder –.

❷ Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste oder die ⏭-Taste, um zur Angabe „Minute" zu wechseln.
- Die Angabe „**Minute**" blinkt.
- Durch Drücken der ⏮-Taste wird wieder die Angabe „**Hour**" aktiviert.

❸ Drücken Sie zum Einstellen der Angabe „Minute" die Taste + oder –.
- Wiederholen Sie die Schritte ❷ und ❸ für die Einstellung der Angabe „**Year**" (Jahr), „**Month**" (Monat) und „**Date**" (Tag) auf die gleiche Weise.

❹ Drücken Sie nach der Einstellung der Angabe „Date" (Tag) die PLAY (▶)-Taste oder die ⏭-Taste.
- Damit ist das Verfahren zum Einstellen von Uhrzeit und Datum abgeschlossen.

❺ Drücken Sie zum Einstellen der Signaltöne die Taste + oder –.

❻ Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.
- Beim Drücken von Tasten oder bei einer falschen Bedienung des Rekorders sind Signaltöne zu hören. Die Signaltöne können ausgeschaltet werden.
- Damit ist das Verfahren zum Einstellen der Signaltöne abgeschlossen.

Hinweise:
- Um die Einstellungen für die Uhrzeit und das Datum bzw. die Signaltöne zu ändern, entfernen Sie die Batterien und wiederholen Sie anschließend die oben aufgeführten Schritte ❶ bis ❻.
- Sie können beim Einstellen von Stunden und Minuten mit der **DISPLAY**-Taste zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format wechseln.
- Sie können beim Einstellen von Jahr, Monat und Tag mit der **DISP**-Taste die Reihenfolge der Datumsangabe wechseln.

Beispiel: July 14, 2008

→ 7. 14'08 → 14. 7'08 → '08 7. 14 →

Hold

Bringen Sie den **HOLD**-Schalter in die Stellung [**HOLD**]. Alle Tasten sind deaktiviert. Diese Funktion ist nützlich, wenn der Rekorder in einer Handtasche oder Hosentasche mitgeführt wird. Sie müssen den **HOLD**-Schalter wieder deaktivieren, um den Rekorder benutzen zu können.

Hinweise:
- Der Alarmton wird auch dann zum festgelegten Zeitpunkt ausgegeben, wenn sich der **HOLD**-Schalter in der Stellung [**HOLD**] befindet. Der Rekorder gibt die mit dem Alarm verknüpfte Datei wieder, sobald Sie eine Taste drücken.
- Der Rekorder funktioniert wie folgt, wenn sich der **HOLD**-Schalter in der Stellung [**HOLD**] befindet:
  - Im Wiedergabemodus wird das Display ausgeschaltet, wenn die Wiedergabe der aktuellen Datei abgeschlossen ist.
  - Im Aufnahmemodus wird das Display ausgeschaltet, wenn der Rekorder die Aufnahme automatisch beendet, falls nicht mehr genügend freier Speicherplatz verfügbar ist.

Verwenden des Trageriemens (Abb. 5)

ⓐ Öse für Trageriemen
- Ein Riemen wird nicht mitgeliefert. Verwenden Sie gesondert erhältliches Zubehör.

Aufnahme (Abb. 6)

❶ Wählen Sie mit der MODE-Taste den gewünschten Aufnahmemodus aus.
- Als Aufnahmemodus können Sie [**SP**] (Standardaufnahme) und [**LP**] (Langzeitaufnahme) auswählen.

	VN-510	VN-500
SP	ca. 53 Std 40 Min	ca. 13 Std 20 Min
LP	ca. 300 Std 30 Min	ca. 74 Std 40 Min

① Aktueller Aufnahmemodus
- Die oben angegebene Aufnahmedauer gilt beim ununterbrochenen Aufnehmen einer Datei. Die verfügbare Aufnahmedauer ist möglicherweise kürzer als angegeben, wenn mehrere Dateien aufgenommen werden. (Betrachten Sie die Angaben für Restdauer und Aufnahmedauer lediglich als Richtwerte.)

❷ Starten Sie mit der REC (●)-Taste die Aufnahme.
- Die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige leuchtet rot und die Aufnahme beginnt.

② Aktuelle Dateinummer
③ Aufnahmepegel
④ Aufnahmedauer

❸ Stoppen Sie mit der STOP (■)-Taste die Aufnahme.
- Eine neue Aufnahme wird als letzte Datei im Ordner gespeichert.

⑤ Verbleibende Aufnahmezeit

So unterbrechen Sie die Aufnahme (Abb. 7)

So schalten Sie in den Pausemodus:

Drücken Sie im Aufnahmemodus die **REC** (●)-Taste.
- [**PAUSE**] wird im Display angezeigt, und die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige blinkt.

So setzen Sie die Aufnahme fort:

Drücken Sie die **REC** (●)-Taste erneut.
- Die Aufnahme wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie unterbrochen wurde.

Hinweise zur Aufnahme

- Wenn [**FULL**] im Display angezeigt wird, können Sie nicht im ausgewählten Ordner aufnehmen. Löschen Sie in diesem Fall nicht mehr benötigte Dateien.
- Wenn der Rekorder zur Aufzeichnung einer Besprechnung direkt auf einem Tisch abgestellt wird, neigt er dazu, Vibrationen des Tisches mit aufzuzeichnen. Stellen Sie ein Notebook oder einen anderen Gegenstand zwischen Tisch und Rekorder auf, so dass die Vibrationen nicht unmittelbar übertragen werden. So können Sie die Aufzeichnungsqualität steigern.
- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit 5 Minuten oder weniger beträgt, wird im Display nicht die aktuelle Aufnahmedauer angezeigt, selbst wenn Sie die **DISPLAY**-Taste drücken.
- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit unter 60 Sekunden liegt, blinkt die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige rot. Wenn die verbleibende Aufnahmezeit unter 30 bzw. 10 Sekunden liegt, blinkt die Anzeige schneller.
- Wenn am Rekorder 60 Minuten lang keine Taste gedrückt wird, wechselt er automatisch in den Stoppmodus.
- Unter schwierigen akustischen Bedingungen oder bei einer leisen Stimme des Sprechers wird die Aufzeichnung im Modus [**SP**] empfohlen. Die Verwendung eines externen Mikrofons (separat erhältlich) kann die Qualität der Aufzeichnungen verbessern.

Aufnahme über ein externes Mikrofon oder andere Geräte (Abb. 8)

Das Gerät bietet die Möglichkeit zum Anschließen eines externen Mikrofons bzw. anderer Geräte für die Aufnahme.
- Wählen Sie bei Verwendung eines externen Mikrofons ein geeignetes Mikrofon wie etwa ein Geräuschreduktionsmikrofon oder ein Elektret-Kondensator-Mikrofon (optional) aus.
- Verwenden Sie für den Anschluss des Rekorders an ein externes Gerät das Audio Verbindungskabel KA333 (optional) und den mit dem KA333 mitgelieferten Adapter.
- Der Eingangspegel kann an diesem Rekorder nicht eingestellt werden. Führen Sie bei Anschluss des Rekorders an ein externes Gerät eine Testaufnahme durch und passen Sie ggf. den Ausgangspegel des externen Geräts an.

① Adapter des KA333
② Audio- Eingang eines externen Geräts

Informationen im LCD-Display

Sie können verschiedene Anzeigen im Display des Rekorders anzeigen lassen. Damit können Sie unterschiedliche Rekordereinstellungen und Dateiinformationen abrufen und überprüfen.

Vorgehen	Display
Halten Sie im Stoppmodus die **STOP** (■)-Taste gedrückt.	Die Gesamtzahl der im Ordner gespeicherten Dateien und die verbleibende Aufnahmezeit werden im Display angezeigt.
Drücken Sie im Aufnahmemodus die **DISPLAY**-Taste.	Das Display schaltet von der aktuellen Aufnahmedauer zur verbleibenden Aufnahmezeit oder umgekehrt um.
Drücken Sie im Stopp- oder Wiedergabemodus die **DISPLAY**-Taste.	Wiedergabedauer → Verbleibende Wiedergabezeit → Aufnahmedatum der Datei → Aufnahmezeit der Datei → Wiedergabedauer …

Wiedergabe (Abb. 9)

❶ Wählen Sie mit der ⏭- oder ⏮-Taste die wiederzugebende Datei aus.

❷ Drücken Sie zum Starten der Wiedergabe die PLAY (▶)-Taste.
- Die Aufnahme-/Wiedergabeanzeige leuchtet grün, und die verstrichene Wiedergabedauer erscheint im Display.

① Aktuelle Dateinummer
② Wiedergabedauer

❸ Stellen Sie mit der +- oder –-Taste die geeignete Lautstärke für den Ton ein.
- Der Lautstärkepegel wird im Display angezeigt. Sie können einen Wert zwischen [**00**] und [**30**] wählen.

Abbrechen der Wiedergabe (Abb. 10)

So stoppen Sie die Wiedergabe:

Drücken Sie die **STOP** (■)-Taste.
- Der Rekorder stoppt mitten in der wiedergegebenen Datei.

So setzen Sie die Wiedergabe fort:

Drücken Sie die **PLAY** (▶)-Taste erneut.
- Die Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie unterbrochen wurde.

Vorlauf und Rücklauf (Abb. 11)

Schneller Vorlauf:

Halten Sie im Wiedergabemodus die ⏭-Taste gedrückt.
- Wenn Sie die ⏭-Taste loslassen, setzt der Rekorder die normale Wiedergabe fort.

Rücklauf:

Halten Sie im Wiedergabemodus die ⏮-Taste gedrückt.
- Wenn Sie die ⏮-Taste loslassen, setzt der Rekorder die normale Wiedergabe fort.

Hinweise
- Durch Halten der ⏭-Taste während des schnellen Vorlaufs gelangen Sie zum Ende der Datei. Der Rekorder schaltet in den Pausemodus, wenn beim schnellen Vorlauf das Ende der Datei erreicht wird. Wenn Sie die ⏭-Taste nicht loslassen, setzt der Rekorder den schnellen Vorlauf fort.
- Durch Halten der ⏮-Taste während des Rücklaufs gelangen Sie zum Anfang der Datei. Der Rekorder schaltet in den Pausemodus, wenn beim Rücklauf der Anfang der Datei erreicht wird. Wenn Sie die ⏮-Taste nicht loslassen, setzt der Rekorder den Rücklauf fort.

Ansteuern des Anfangs einer Datei (Abb. 12)

Drücken Sie die ⏭- oder ⏮-Taste, während sich der Rekorder im Wiedergabemodus (normale oder langsame/schnelle Wiedergabe) befindet. Der Anfang der nächsten Datei bzw. der gerade wiedergegebenen Datei wird angesteuert.

Wechseln der Wiedergabegeschwindigkeit (Abb. 13)

Drücken Sie im Wiedergabemodus die **PLAY** (▶)-Taste.

→ Normal speed → Slow playback (-25%) → Fast playback (+50%) →

Hinweise:
- Wenn die langsame Wiedergabe ausgewählt ist, erscheint [S▸] und bei der schnellen Wiedergabe erscheint [F▸] im Display, wenn sich der Rekorder im Wiedergabemodus befindet.
- Der Rekorder unterbricht die Wiedergabe, wenn Sie die **STOP** (■)-Taste im Wiedergabemodus (normale oder langsame/schnelle Wiedergabe) drücken oder wenn der Rekorder das Ende der Datei erreicht. Wenn Sie die **STOP** (■)-Taste einmal drücken und die Wiedergabe erneut starten, gibt der Rekorder die Dateien in normaler Geschwindigkeit wieder.

Wiedergabe über den Ohrhörer (Abb. 14)

Sie können einen Ohrhörer an die Ohrhörerbuchse anschließen, um die Dateien über den Ohrhörer wiederzugeben. Ist ein Ohrhörer angeschlossen, erfolgt keine Wiedergabe über den Lautsprecher. Die Wiedergabe erfolgt monoaural.
- Um eine Schädigung des Gehörs zu vermeiden, setzen Sie den Ohrhörer erst nach Verringerung der Lautstärke in das Ohr ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke bei Wiedergabe über die Ohrhörer nicht zu sehr. Dies kann zu einer Schädigung des Gehörs und zum Verlust der Hörfähigkeit führen.
- Die Ohrhörer sind nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können jeden standardmäßigen monoauralen 3,5-mm-Ohr- oder Kopfhörer verwenden.

Löschen

Nicht mehr benötigte Dateien können Sie problemlos löschen. Die Dateien werden in fortlaufender Reihenfolge automatisch neu nummeriert.

Löschen einzelner Dateien (Abb. 15)

❶ Drücken Sie die ERASE (●)-Taste.

❷ Wählen Sie mit der ⏭- oder ⏮-Taste die Option [YES] aus.
① Eine Datei löschen

❸ Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste.

Löschen aller Dateien (Abb. 16)

❶ Drücken Sie zweimal die ERASE (●)-Taste.

❷ Wählen Sie mit der ⏭- oder ⏮-Taste die Option [YES] aus.
① Alle Dateien löschen

❸ Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste.

Hinweise:
- Eine gelöschte Datei kann nicht wiederhergestellt werden.
- Wenn die Funktion beim Einstellen nicht innerhalb von 8 Sekunden ausgeführt wird, wechselt das Gerät in den Stoppmodus.
- Das Löschen kann einige Sekunden lang dauern. Sie dürfen während dieser Zeit nicht die Batterien herausnehmen oder austauschen und keine anderen Funktionen am Voice Rekorder ausführen. Andernfalls können Daten beschädigt werden.

Sonstige Funktionen

Rücksetzen des Rekorders [CLEAR] (Abb. 17)

Diese Funktion setzt die aktuelle Uhrzeit und weitere Einstellungen auf ihre werkseitigen Einstellungen zurück. Die Funktion ist nützlich zur Behebung von Problemen mit dem Rekorder oder wenn Sie den gesamten Speicher des Rekorders löschen möchten.

❶ Halten Sie die STOP (■)- und die ERASE (●)-Taste mindestens 3 Sekunden lang gedrückt.
- Wenn am Rekorder 8 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, bevor Sie die **PLAY** (▶)-Taste in Schritt ❸ drücken, wird der Rücksetzmodus abgebrochen, und der Rekorder kehrt in den Stoppmodus zurück.

❷ Wählen Sie mit der ⏭- oder ⏮-Taste die Option [YES] aus.

❸ Drücken Sie die PLAY (▶)-Taste.

Allgemeine Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie das Gerät sicher und sachgemäß bedienen können. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen griffbereit auf.
- Die Warnsymbole weisen auf wichtige Sicherheitsinformationen hin. Um Sachschäden zu vermeiden und sich und andere vor Verletzungen zu schützen, lesen Sie bitte unbedingt immer die mitgelieferten Warnhinweise und Informationen.

Warnung vor Datenverlust:

- Aufgezeichnete Speicherinhalte können durch Bedienfehler, Fehlfunktionen des Geräts oder bei Reparaturen zerstört oder gelöscht werden.
- Bei wichtigen Aufnahmeinhalten empfiehlt es sich, diese auf irgendeine Art niederzuschreiben.
- Olympus übernimmt keine Haftung für passive oder sonstige Schäden aufgrund von Datenverlusten, die auf einen Defekt des Produkts, eine nicht von Olympus oder einem von Olympus autorisierten Kundendienst, sondern von Dritten durchgeführte Reparatur oder eine andere Ursache zurückzuführen sind.

Informationen zum sicheren und sachgemäßen Umgang mit dem Gerät

- Halten Sie den Rekorder vor dem Austauschen der Batterie an.
- Lassen Sie den Rekorder nicht an einem heißen, feuchten Ort, wie z. B. im Sommer bei direkter Sonneneinstrahlung in einem geschlossenen Auto oder am Strand.
- Bewahren Sie den Rekorder nicht an einem Ort auf, an dem er zu viel Feuchtigkeit oder Staub ausgesetzt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit organischen Lösungsmitteln, wie z. B. Alkohol oder Verdünner für Lacke.
- Stellen Sie den Rekorder nicht auf oder neben elektrische Geräte wie Fernsehgeräte oder Kühlschränke.
- Schützen Sie das Gerät vor Sand und Staub. Andernfalls kann es zu irreparablen Schäden kommen.
- Schützen Sie das Gerät vor starken Erschütterungen und Stößen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren oder zu modifizieren.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, während Sie ein Fahrzeug (Fahrrad, Motorrad, Gokart) lenken.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Batterien:

⚠ Warnung:
- Schützen Sie Batterien unbedingt vor offenen Flammen und Hitze, schließen Sie sie nicht kurz und zerlegen Sie sie nicht.
- Versuchen Sie nicht, Alkali-, Lithium- oder andere nicht aufladbare Batterien aufzuladen.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Batterien, deren äußere Hülle einen Riss oder Sprung aufweist.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn Sie beim Betrieb des Geräts ungewöhnliche Geräusche, Hitze, Rauch, Brandgeruch o. Ä. feststellen:
  ① Nehmen Sie unverzüglich die Batterien heraus und achten Sie dabei darauf, sich nicht zu verbrennen.
  ② Geben Sie das Gerät bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.

Störungsbehebung

F1: Nichts geschieht, wenn eine Taste gedrückt wird.
A1: Der **HOLD**-Schalter befindet sich möglicherweise in der Stellung [**HOLD**].
Die Batterien sind möglicherweise erschöpft.
Die Batterien sind möglicherweise falsch eingelegt.
F2: Während der Wiedergabe ist vom Lautsprecher gar kein oder sehr leiser Ton zu hören.
A2: Der Ohrhörerstecker ist möglicherweise am Rekorder eingesteckt.
Die Lautstärke ist möglicherweise ganz heruntergedreht.
F3: Eine Aufnahme ist nicht möglich.
A3: Drücken Sie im Stoppmodus mehrmals die **STOP** (■)-Taste und überprüfen Sie im Display Folgendes:
• Die verbleibende Aufnahmezeit im ausgewählten Ordner beträgt möglicherweise [**00:00**].
• Die Anzahl der Dateien beträgt 100.
Überprüfen Sie, ob im Display [**FULL**] angezeigt wird, wenn Sie die **REC** (●)-Taste drücken.
F4: Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu schnell (langsam).
A4: Am Rekorder wurde möglicherweise die schnelle (langsame) Wiedergabe eingestellt.

Technische Daten

Aufnahmemedium:
Eingebauter Flash-Speicher
Gesamtfrequenzgang:
SP-Modus: 300 bis 4.700 Hz
LP-Modus: 300 bis 2.900 Hz
Aufnahmedauer:
VN-510
SP-Modus: ca. 53 Stunden 40 Minuten
LP-Modus: ca. 300 Stunden 30 Minuten
VN-500
SP-Modus: ca. 13 Stunden 20 Minuten
LP-Modus: ca. 74 Stunden 40 Minuten
Mikrofon:
Elektret-Kondensator-Mikrofon (monaural)
Lautsprecher:
Eingebauter runder Dynamiklautsprecher, ø 28 mm
Maximale Leistung:
120 mW
Ohrhörerbuchse (monaural):
ø 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 8 Ω
Mikrofonbuchse (monaural):
ø 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 2 kΩ
Stromversorgung:
Zwei AAA-Batterien (LR03) oder zwei Ni-MH-Akkus
Betriebsdauer (kontinuierliche Nutzung):
Alkaline-Batterien: ca. 39 Stunden
Ni-MH-Akkus: ca. 22 Stunden
Abmessungen: 102 (L) x 36 (B) x 20,5 (T) mm
Gewicht: 63 g (einschließlich Batterien)

- Die Batteriebetriebsdauer wurde von Olympus gemessen. Sie hängt ganz erheblich vom Batterietyp und den Nutzungsbedingungen ab.
- Ihre Aufnahmen sind ausschließlich für den persönlichen Gebrauch vorgesehen. Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Genehmigung des Urheberrechtseigentümers aufzuzeichnen.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Zubehör (gesondert erhältlich):

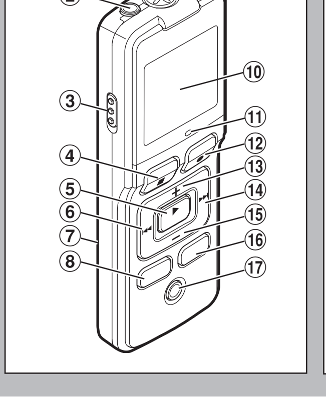
Ni-MH-Akkuladegerät:
BU-400 (nur Europa)
Ni-MH-Akku: BR401
Verbindungskabel (Ohrhörerbuchse ↔ Mikrofonbuchse): KA333
Geräuschreduktionsmikrofon: ME52
Elektret-Kondensator-Mikrofon: ME15
Mikrofon für Telekonferenzen: TP7

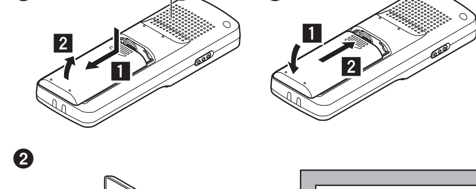
Für Kunden in Europa

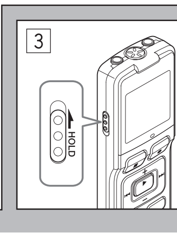
Das „CE"-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt.

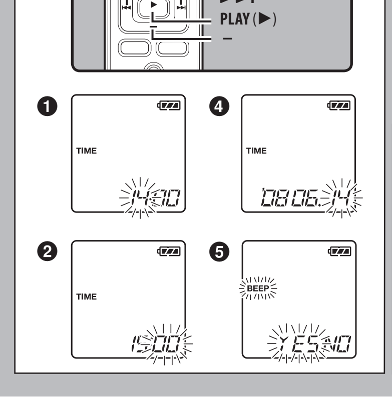
Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die separate Sammlung von als Industriemüll anfallenden elektrischen und elektronischen Geräten in den EU-Ländern hin. Bitte geben Sie solche Geräte nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung dieser Produkte die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.
Anwendbares Produkt: VN-510/VN-500

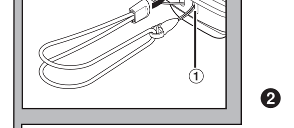
Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Richtlinie 2006/66/EC Anhang II] weist auf die separate Sammlung verbrauchter Batterien und Akkus in den EU-Ländern hin.
Bitte werfen Sie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll. Bitte nutzen Sie zur Entsorgung verbrauchter Batterien und Akkus die Rücknahme- und Sammelsysteme in Ihrem Land.

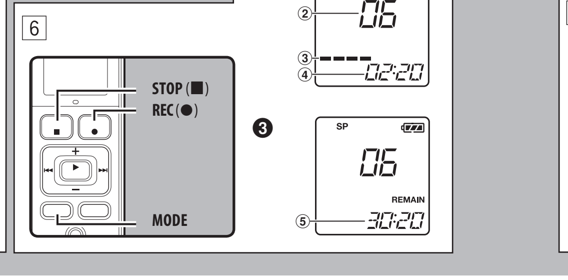
1


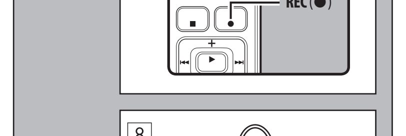
2


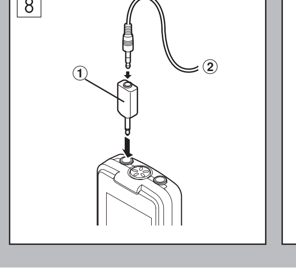
3


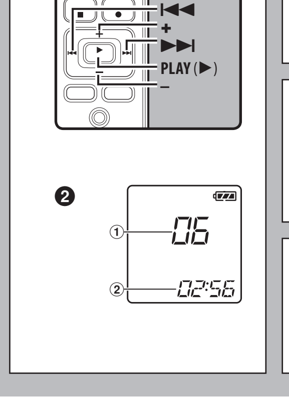
4


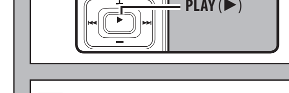
5


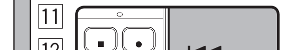
6


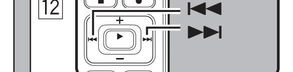
7


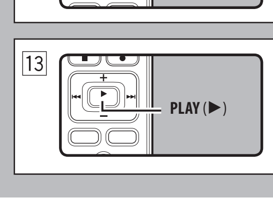
8


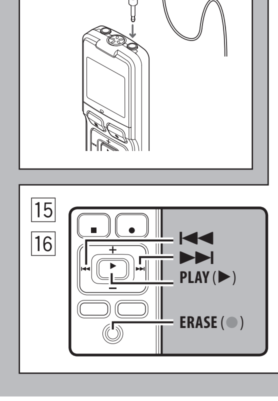
9


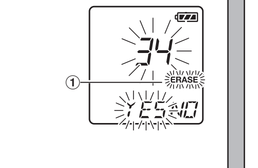
10


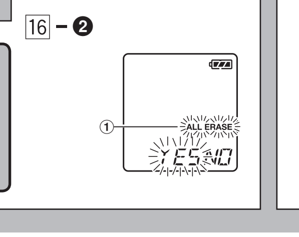
11


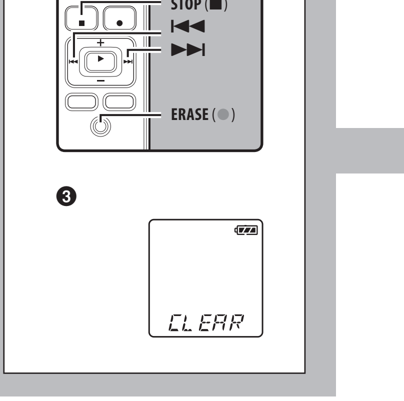
12


15
16


14


15 – ❷


16 – ❷


17


OLYMPUS®

DIGITAL DIKTAFON

VN-510
VN-500

SE BRUKSANVISNING

Tack för att du valde Olympus digitala diktafon.
Läs dessa anvisningar för information om hur du använder produkten korrekt och säkert.
Håll instruktionerna till hands för framtida användning.

För att säkerställa att du får lyckade inspelningar, rekommenderar vi att du testar inspelningsfunktionen och volymen före användning.

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Besöksadress) Consumer Product Division,
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Tyskland. Tfn 040-237730, Fax 040-230761
(Godsleverans) Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Tyskland.
(Brev) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Tyskland.
http://www.olympus-europa.com

Sweden:
Olympus Sverige AB
Box 1816
171 23 SOLNA
Tel.: 08 735 34 00

SE

Introduktion

- Innehållet i detta dokument kan ändras i framtiden utan förbehåll. Kontakta vår kundservice för den senaste informationen angående produktnamn och modellnummer.
- Stor omsorg har lagts på att se till att innehållet i detta dokument är korrekt. Om du trots det skulle hitta någon oklar punkt, något fel eller utelämnade, ber vi dig att kontakta vår kundservice.
- Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget.

Säker och korrekt användning

Innan du använder din nya diktafon ska du läsa denna bruksanvisning noggrant för att säkerställa att du vet hur du använder produkten på ett säkert och korrekt sätt. Behåll denna bruksanvisning på en lättåtkomlig plats för framtida bruk.

- Varningssymbolerna indikerar viktig information gällande säkerhet. För att skydda dig själv och andra från personskador eller skador på egendom är det viktigt att du alltid läser varningarna och informationen som ges.

Komma igång

Identifikation av delar (bild 1)

① Inbyggd mikrofon
② Mikrofonuttag
③ **HOLD**-omkopplare
④ **STOP** (■)-knapp
⑤ **PLAY** (▶)-knapp
⑥ ⏮ (snabbspolning bakåt)-knapp
⑦ Batterilucka
⑧ **MODE**-knapp
⑨ **EAR** (hörlurar)-uttag
⑩ Display (LCD-panel)
⑪ Indikator för inspelning/uppspelning
⑫ **REC** (●)-knapp
⑬ **+**-knapp
⑭ ⏭ (snabbspolning framåt)-knapp
⑮ **–**-knapp
⑯ **DISPLAY**-knapp
⑰ **ERASE** (●)-knapp

Sätta i batterier (bild 2)

❶ Tryck på pilen och skjut batterilocket så att det öppnas.
① Inbyggd högtalare

❷ Sätt i två alkaliska batterier (storlek AA), och se till att vända polerna åt rätt håll.

❸ Stäng batteriluckan ordentligt.
- Skärmen för tid och datum visas.
- Tidindikatorn blinkar, vilket indikerar starttiden och datuminställningsprocessen. (Se »**Ställa in tid och datum [TIME]**« för mer information).

Ett laddningsbart Ni-MH-batteri, (BR401) (medföljer ej), från Olympus kan användas i diktafonen.

Byta batterier:

När [▭] visas på displayen ska du snarast möjligt byta ut batterierna. Alkaliska batterier (storlek AAA) rekommenderas. När batterierna är urladdade, visas [▭] på displayen och diktafonen stängs av. Du rekommenderas att ställa **HOLD**-omkopplaren i [**HOLD**]-positionen innan du byter batterier för att bibehålla aktuella inställningar (tid och datum, etc.). Av praktiska skäl loggar diktafonen även aktuella inställningar i ett icke-flyktigt minne en gång i timmen.

Slå på och stänga av enheten (bild 3)

HOLD-omkopplaren fungerar som strömbrytare. När du inte använder diktafonen ska du ställa **HOLD** -omkopplaren till [**HOLD**]-positionen medan diktafonen är stoppad. Detta stänger av diktafonen och minimerar urladdningen av batteriet.

Ström på: Återställ **HOLD**-omkopplaren.
Ström på: Ställ in **HOLD**-omkopplaren i [**HOLD**]-läget.

Standbyläge och avstängning av displayen:

Om diktafonen stoppas eller pausas under 60 minuter eller längre under inspelning eller uppspelning, går den in i standbyläge (strömsparläge) och displayen stängs av. För att avsluta standbyläget och slå på displayen, trycker du på valfri knapp.

Startinställning (bild 4)

Om du ställt in tid och datum sparas information om när ljudfilen spelades in automatisk tillsammans med filen.

När du sätter i batterier första gången eller varje gång du byter batterier, blinkar »Hour»-indikatorn.

❶ Tryck på + eller – för att ställa in »Hour».

❷ Tryck på PLAY (▶) eller ⏭ för att acceptera »Minute».
- »**Minute**»-indikatorn blinkar.
- Genom att trycka på ⏮ -knappen aktiveras »**Hour**»-inställningen igen.

❸ Tryck på + eller – för att ställa in »Minute».
- Upprepa stegen ❷ och ❸ för att fortsätta att ställa in »**Year**», »**Month**» och »**Date**» på samma sätt.

❹ Efter att du har ställt in »Date», trycker du på PLAY- (▶) eller ⏭-knappen.
- Detta avslutar procedurer för inställning av tid och datum.

❺ Tryck på + eller – för att ställa in ljudsignalen.

❻ Tryck på PLAY (▶)-knappen för att bekräfta inställningen.
- Informerar med ett ljud om en knappåtgärd eller felaktig åtgärd på diktafonen. Systemljud kan stängas av.
- Detta slutför systemets ljudinställningsprocedur.

Observera!
- När du ändrar inställningen för tid och datum eller ljud, ta bort batteriet och upprepa därefter ovanstående steg ❶ till ❻.
- Du kan växla tidsindikeringen mellan 12-timmars system och 24-timmars system genom att trycka på **DISPLAY**-knappen medan du ställer in timmar eller minuter.
- Du kan ställa in ordningen för datumvisningen genom att trycka på **DISPLAY**-knappen när du ställer in år, månad eller dag.
Exempel: Juli 14, 2008

→ 7. 14'08 → 14. 7'08 → '08 7. 14 →

Hold-funktionen

Ställ **HOLD**-omkopplaren i [**HOLD**]-läget. Alla funktionsknappar inaktiveras. Denna funktion är användbar när diktafonen måste bäras i en väska eller i fickan. Glöm inte att flytta tillbaka **HOLD**-omkopplaren när du ska använda diktafonen.

Observera!
- Larmet ljuder vid den inställda tiden även om diktafonen är inställd på [**HOLD**]-läget. Diktafonen börjar därefter spela upp filen som är associerad med larmet när du trycker på någon knapp.
- Diktafonen fungerar på följande sätt med **HOLD**-omkopplaren inställd i [**HOLD**]-läget:
  - Om diktafonen spelar upp, blir displayen mörk när uppspelningen av den aktuella filen är klar.
  - Om diktafonen spelar in, blir displayen mörk när diktafonen slutar spela automatiskt då det är slut på ledigt minne.

Hur man använder remmen (Bild 5)

ⓐ Fäste för rem
- Remmen medföljer inte. Använd ett extra tillbehör.

Inspelning (Bild 6)

❶ Tryck på MODE-knappen för att välja ett inspelningsläge.
- Det går att välja ett av följande inspelningslägen, [**SP**] (standard inspelning) och [**LP**] (inspelning med lång inspelningstid).

	VN-510	VN-500
SP	Cirka 53 tim 40 min.	Cirka 13 tim 20 min.
LP	Cirka 300 tim 30 min.	Cirka 74 tim 40 min.

① Aktuellt inspelningsläge
- Inspelningstiden som visas ovan gäller om hela inspelningstiden används för en sammanhängande fil. Den tillgängliga inspelningstiden kan vara kortare än vad som specificerats om flera filer spelas in. (Använd värdena för återstående tid och inspelningstid endast som referens.)

❷ Tryck på REC (●)-knappen för att starta inspelningen.
- Indikatorn för inspelning/uppspelning blir röd och inspelningen startar.

② Aktuellt filnummer
③ Mätare för inspelningsnivå
④ Inspelningstid

❸ Tryck på STOP (■)-knappen för att avbryta inspelningen.
- Nya inspelningar sparas som den sista filen i mappen.

⑤ Återstående tid för inspelning

För att pausa inspelningen (Bild 7)

Pausa:

Medan diktafonen är i inspelningsläget, trycker du på **REC** (●)-knappen.
- [**PAUSE**] visas på displayen och inspelnings-/uppspelningsindikatorlampan blinkar.

Återuppta inspelning:

Tryck på **REC** (●)-knappen en gång till.
- Inspelningen återupptas vid den punkt där den avbröts.

Att observera beträffande inspelning

- Om [**FULL**] visas på displayen, kan du inte spela in i den valda mappen. Radera i sådana fall filer som inte behövs.
- Om diktafonen placeras direkt på ett bord när man spelar in ett möte har den en tendens att spela in bordets vibrationer. Man får tydligare inspelning om man lägger ett anteckningsblock eller någonting annat mellan bordet och diktafonen så att vibrationer inte överförs.
- Även om du trycker på **DISPLAY**-knappen, ändras inte visningen till den aktuella inspelningstiden om den återstående inspelningstiden är fem minuter eller mindre.
- När återstående inspelningstid är mindre än 60 sekunder börjar inspelnings-/uppspelningsindikatorn att blinka i rött. När inspelningstiden minskar till 30 eller 10 sekunder blinkar lampan snabbare.
- Diktafonen stängs av om den har lämnats i pausläge under 60 minuter eller längre.
- Om de aukustiska förhållandena är svåra eller om talaren har låg röstvolym rekommenderas inspelning i läget [**SP**]. Användning av externa mikrofoner (säljs separat) kan också förbättra inspelningarnas kvalitet.

Inspelning med en extern mikrofon eller andra enheter (bild 8)

Externa mikrofoner eller andra enheter kan anslutas och ljudet kan spelas in.
- Vid användning av en extern mikrofon ska man välja en lämplig mikrofon, t.ex. en brusreducerade mikrofon eller en elektretkondensatormikrofon (extra tillbehör).
- För att ansluta diktafonen till en extern enhet ska man använda anslutningskabeln KA333 (extra tillbehör), och stereo-/monoomvandlingspluggadaptern som medföljer KA333.
- Ingångsnivåerna kan inte justeras med den här diktafonen. När du ansluter diktafonen till en extern enhet, gör en testinspelning och justera utgångsnivån för den externa enheten.

① Omvandlingspluggadapter för KA333
② En ljudingång på den andra enheten

Information som visas på LCD-displayen

Du kan välja ett alternativ för visning på diktafonen. Detta hjälper dig att granska och bekräfta olika diktafoninställningar och filinformation.

Handling	Visning
Medan diktafonen är i stoppläget, trycker och håller du **STOP** (■)-knappen.	Det totala antalet filer inspelade i mappen och återstående inspelningstid visas på displayen.
Medan diktafonen är i inspelningsläget, trycker du på **DISPLAY**-knappen.	Visningen växlar mellan aktuell inspelningstid och återstående inspelningstid.
Medan diktafonen är stoppad eller i uppspelningsläget, trycker du **DISPLAY**-knappen.	Uppspelningstid → Återstående uppspelningstid → Filens inspelningsdatum → Filens inspelningstid → Uppspelningstid …

Uppspelning (bild 9)

❶ Tryck på ⏭ eller ⏮ för att välja filen som ska spelas upp.

❷ Tryck på PLAY (▶)-knappen för att starta uppspelningen.
- Indikatorn för inspelning/uppspelning lyser grönt, och förfluten uppspelningstid visas på displayen.

① Aktuellt filnummer
② Uppspelningstid

❸ Tryck på knappen + eller – för att ställa in lämplig volym.
- Displayen visar ljudnivån. Du kan välja mellan [**00**] till [**30**].

Avbryta uppspelning (bild 10)

Stoppa:

Tryck på **STOP** (■)-knappen.
- Diktafonen stoppar mitt i filen som spelas upp.

Återuppta:

Tryck på **PLAY** (▶)-knappen en gång till.
- Uppspelningen återupptas vid den punkt där den avbröts.

Snabbspola framåt och bakåt (bild 11)

Snabbspolning framåt:

Medan diktafonen är i uppspelningsläget, trycker och håller du ⏭.
- När du släpper ⏭ återupptar diktafonen normal uppspelning.

Spola tillbaka:

Medan diktafonen är i uppspelningsläget, trycker och håller du ⏮.
- När du släpper ⏮ återupptar diktafonen normal uppspelning.

Observera!
- Filens slut lokaliseras genom att man trycker och håller ⏭-knappen under snabbspolning framåt. Diktafonen pausar vid filens slut. Om du inte släpper ⏭-knappen, fortsätter diktafonen att snabbspola framåt.
- Filens början lokaliseras genom att man trycker och håller ⏮-knappen under snabbspolning bakåt. Diktafonen pausar vid filens början. Om du inte släpper ⏮-knappen, fortsätter diktafonen att snabbspola bakåt.

Hitta början av filen (bild 12)

Medan diktafonen är i uppspelningsläge (uppspelning eller uppspelning i långsamt/snabbt läge), trycker du ⏭- eller ⏮-knappen framåt eller bakåt till början av nästa fil respektive filen som håller på att spelas upp.

Ändra uppspelningshastighet (bild 13)

Medan diktafonen är i uppspelningsläget, trycker du på **PLAY** (▶)-knappen.

→ Normal speed → Slow playback (-25%) → Fast playback (+50%) →

Observera!
- När läget för långsam uppspelning är valt, visas [S▸] och för snabb uppspelning visas [F▸] på displayen medan diktafonen spelar upp.
- Diktafonen stoppar uppspelningen om du trycker på **STOP** (■)-knappen vid uppspelning i snabbt/långsamt läge, eller när den når slutet på filen. Om du trycker en gång på **STOP** (■) -knappen och startar uppspelningen igen, spelar diktafonen upp filerna i normal hastighet.

Lyssna med hörlurar (bild 14)

Du kan lyssna på filer genom att ansluta hörlurar till hörlursuttaget. Om hörlurar är anslutna avger högtalaren inget ljud. Ljudet spelas upp i mono.
- För att undvika att irritera öronen sätter du i hörlurskontakten efter att volymnivån har sänkts.
- När du lyssnar med hörlurarna under uppspelning ska du inte höja volymen för mycket. Det kan orsaka hörselskador och försämring av hörselförmågan.
- Hörlurar medföljer ej. Du kan använda vilken som typ av hörlurar med 3,5-mm standardkontakt.

Radera

Det kan lätt radera onödiga filer. Filnummer i sekvens tilldelas automatiskt.

Radera en fil åt gången (bild 15)

❶ Tryck på ERASE (●)-knappen.

❷ Tryck på ⏭- eller ⏮-knappen för att välja [YES].
① Fil att radera

❸ Tryck på PLAY (▶)-knappen.

Radera alla filer (bild 16)

❶ Tryck på ERASE (●)-knappen två gånger.

❷ Tryck på ⏭- eller ⏮-knappen för att välja [YES].
① Alla filer som ska raderas

❸ Tryck på PLAY (▶)-knappen.

Observera!
- En raderad fil kan inte återställas.
- Om åtgärden inte utförs inom åtta sekunder efter inställningen, återgår diktafonen till stoppläget.
- Det kan ta flera sekunder innan raderingen har slutförts. Försök inte att ta bort eller byta ut batteriet och försök inte utföra några andra funktioner på diktafonen under den här tiden eftersom data kan skadas.

Övriga funktioner

Återställa diktafonen [CLEAR] (bild 17)

Denna funktion återställer aktuell tid och andra inställningar till deras ursprungliga status. Detta är användbart om du har problem med diktafonen eller om du vill radera hela diktafonens minne.

❶ Tryck på och håll STOP (■) -knappen och ERASE (●)-knappen under 3 sekunder eller mer.
- Om du inte gör något med diktafonen under 8 sekunder eller längre innan du trycker på **PLAY** (▶)-knappen i steg ❸, avbryts raderingsläget och diktafonen går till stoppläget.

❷ Tryck på ⏭- eller ⏮-knappen för att välja [YES].

❸ Tryck på PLAY (▶)-knappen.

Allmänna säkerhetsåtgärder

Läs denna bruksanvisning noggrant för att säkerställa att du vet hur du använder produkten säkert och på rätt sätt. Behåll denna bruksanvisning på en lättåtkomlig plats för framtida bruk.
- Varningssymbolerna indikerar viktig information gällande säkerhet. För att skydda dig själv och andra från personskador eller skador på egendom är det viktigt att du alltid läser varningarna och informationen som ges.

Varning gällande dataförlust:

- Innehåll som spelats in i minnet kan förstöras eller raderas av misstag, på grund av fel på enheten eller under reparationsarbete.
- Vi rekommenderar att du gör säkerhetskopior av viktigt inspelat innehåll.
- Allt ansvar för passiva skador eller skador av något annat slag på grund av dataförlust som uppstått på grund av en skada på produkten, reparation som utförts av någon annan än Olympus eller en auktoriserad Olympus-serviceinrättning, eller någon annan orsak är undantaget från Olympus ansvarsskyldighet.

Säkerhet och korrekt användning

- Stoppa alltid diktafonen innan du byter ut batteriet.
- Lämna inte diktafonen på platser med hög värme och hög luftfuktighet, till exempel inuti en stängd bil som står i direkt solljus eller på en strand under sommaren.
- Förvara inte diktafonen på platser som är mycket fuktiga eller dammiga.
- Använd inte organiska lösningsmedel som till exempel sprit eller thinner för att rengöra enheten.
- Placera inte diktafonen ovanpå eller nära elektriska apparater som till exempel TV-apparater eller kylskåp.
- Undvik sand eller smuts. De kan orsaka skador som inte kan åtgärdas.
- Undvik kraftiga vibrationer eller stötar.
- Du får inte demontera, reparera eller modifiera enheten själv.
- Använd inte enheten medan du framför ett fordon (till exempel en cykel, motorcykel eller go-kart).
- Förvara enheten utom räckhåll för barn.

Batterier:

⚠ Varning:
- Batterier ska aldrig utsättas för eld, uppvärmning, kortslutas eller demonteras.
- Försök inte ladda alkaliska batterier, litiumbatterier eller några andra icke-laddningsbara batterier.
- Använd aldrig batterier vars yttre hölje är slitet eller sprucket.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Om du observerar någonting ovanligt när du använder denna produkt, t.ex. ovanligt ljud, onormal värme, rök eller att det luktar bränt.
  ① ta omedelbart ut batterierna och var försiktig så att du inte bränner dig, och;
  ② kontakta din återförsäljare eller lokala Olympus-representant för service.

Felsökning

F1: Ingenting händer när en knapp trycks.
S1: **HOLD**-omkopplaren kanske står i [**HOLD**]-läget.
Batterierna kan vara helt urladdade.
Batterierna kan vara felaktigt isatta.
F2: Inget ljud eller svagt ljud hörs från högtalarna under uppspelning.
S2: Det kan sitta en hörlurskontakt i diktafonen.
Ljudvolymen kan vara nerskruvad helt.
F3: Det går inte att spela in.
S3: Genom att trycka på **STOP** (■)-knappen flera gånger medan diktafonen är stoppad, kontrollerar du om displayen visar:
• Återstående inspelningstid i den valda mappen har nått [**00:00**].
• Antalet filer är 100.
Kontrollera om displayen visar [**FULL**] genom att trycka på **REC** (●)-knappen.
F4: Uppspelningshastigheten är för snabb (långsam).
S4: Diktafonen kan vara inställd på snabb (långsam) uppspelning.

Specifikationer

Inspelningsmedium:
Inbyggt flashminne
Övergripande frekvensomfång:
SP-läge: 300 till 4 700 Hz
LP-läge: 300 till 2 900 Hz
Inspelningstid:
VN-510
SP-läge: Cirka 53 timmar 40 minuter
LP-läge: Cirka 300 timmar 30 minuter
VN-500
SP-läge: Cirka 13 timmar 20 minuter
LP-läge: Cirka 74 timmar 40 minuter
Mikrofon:
Elektretkondensatormikrofon (mono)
Högtalare:
Inbyggd ø 28 mm rund dynamisk högtalare
Maximal effekt:
120 mW
Hörlursuttag (mono):
ø 3,5 mm diameter, impedans 8 Ω
Mikrofonuttag (mono):
ø 3,5 mm diameter, impedans 2 kΩ
Strömförsörjning:
Två AAA-batterier (LR03) eller två uppladdningsbara Ni-MH-batterier
Oavbruten batteritid:
Alkaliska batterier: Cirka 39 timmar
Uppladdningsbara Ni-MH-batterier: Cirka 22 timmar
Dimensioner: 102 (L) x 36 (B) x 20,5 (T) mm
Vikt: 63 g (inklusive batteri)

- Batteritiden har uppmätts av Olympus. Batteritiderna kan variera mycket beroende på vilken typ av batterier som används och användningsförhållandena.
- Det inspelade innehållet är endast för personlig användning eller nöje. Det är förbjudet att spela in copyrightskyddat material utan tillstånd från innehavaren enligt copyrightlagar.
- Specifikationer och utförande kan ändras utan förbehåll, för förbättrad prestation.

Tillbehör (säljs separat)

Batteriladdare för laddningsbart Ni-MH-batteri:
BU-400 (endast Europa)
Laddningsbart Ni-MH-batteri: BR401
Anslutningskabel (hörlursuttag ↔ mikrofonuttag): KA333
Brusreducerade mikrofon: ME52
Elektretkondensatormikrofon: ME15
Telefonpickup: TP7

För kunder i Europa

»CE»-märket visar att denna produkt följer de europeiska kraven för säkerhet, hälso-, miljö- och kundskydd.

Denna symbol [överkorsad soptunna på hjul WEEE bilaga IV] innebär att elektrisk och elektronisk utrustning ska avfallssorteras i EU-länderna. Släng inte utrustningen i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingssystem som finns i ditt land när produkten ska kasseras.
Aktuell produkt : VN-510/VN-500

Denna symbol [överkorsad soptunna på hjul Direktiv 2006/66/EC Tillägg II] innebär att batterier ska avfallssorteras i EU-länderna.
Släng inte batterierna i hushållsavfallet. Använd de återvinnings- och uppsamlingssystem som finns i ditt land när batterierna ska kasseras.

U1-BS0119-02
E0462551

OLYMPUS

DYKTAFON CYFROWY
VN-510
VN-500
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup cyfrowego dyktafonu Olympus.
Prosimy o przeczytanie niniejszej instrukcji w celu uzyskania informacji o właściwym i bezpiecznym użytkowaniu urządzenia.
Instrukcję obsługi należy zachować do użytku w przyszłości.

W celu uzyskania odpowiedniej jakości nagrań zalecamy przetestowanie działania funkcji i poziomu nagrywania.

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Biura) Consumer Product Division,
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Niemcy. Tel. 040-237730, Faks 040-230761
(Dostawy towarów) Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Niemcy.
(Listy) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Niemcy.
http://www.olympus-europa.com

Poland:

Olympus Polska Sp. z o.o. - biuro
Adres:
Olympus Polska sp. z o.o.
ul. Suwak 3
02-676 Warszawa
Tel.: (22) 366 00 77
Faks: (22) 831 04 53

Naprawa produktów Olympus
Informacje dotyczące obsługi napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych
Olympus Polska udziela w dni powszednie
w godzinach 8:30 - 16:30
Adres:
Olympus Polska Sp. z o.o.
Serwis – Dział Systemów Obrazowania
ul. Suwak 3
02-676 Warszawa
Tel.: (22) 366 00 66
Faks: (22) 366 01 50
E-mail: serwis@olympus.pl
Internet: www.olympus.pl

PL

Wprowadzenie

- Zawartość tej instrukcji może w przyszłości ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Aby uzyskać najnowsze informacje dotyczące nazw produktów i numerów modeli, należy skontaktować się z centrum pomocy technicznej.
- Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić prawidłowość informacji zawartych w tej instrukcji. W przypadku znalezienia wątpliwego elementu, błędu lub pominięcia prosimy o kontakt z centrum pomocy technicznej.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innej przyczyny.

Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie

Przed uruchomieniem nowego dyktafonu należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby poznać zasady prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Prosimy o umieszczenie niniejszej instrukcji obsługi w łatwo dostępnym miejscu, aby zawsze mogła służyć pomocą.

- Za pomocą symboli ostrzegawczych zostały oznaczone istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Aby zapobiegać obrażeniom osób oraz uszkodzeniom mienia, należy zapoznać się z ostrzeżeniami i podanymi informacjami.

Pierwsze kroki

Nazwy elementów (rys. 1)

① Wbudowany mikrofon
② Gniazdo mikrofonowe
③ Przełącznik **HOLD**
④ Przycisk **STOP** (■)
⑤ Przycisk **PLAY** (▶)
⑥ Przycisk |◀◀ (przewijanie do tyłu)
⑦ Pokrywa komory baterii
⑧ Przycisk **MODE**
⑨ Gniazdo słuchawkowe – **EAR**
⑩ Wyświetlacz (panel LCD)
⑪ Kontrolka nagrywania odtwarzania
⑫ Przycisk **REC** (●)
⑬ Przycisk **+**
⑭ Przycisk ▶▶| (szybkie przewijanie do przodu)
⑮ Przycisk **–**
⑯ Przycisk **DISPLAY**
⑰ Przycisk **ERASE** (●)

Wkładanie baterii (rys. 2)

❶ **Naciśnij strzałkę i otwórz pokrywę komory baterii, przesuwając ją.**
① Wbudowany głośnik

❷ **Włóż dwie baterie alkaliczne AAA, zwracając uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów.**

❸ **Zamknij dokładnie pokrywę komory baterii.**
- Zostanie wyświetlony ekran daty i godziny.
- Wskaźnik godziny zaczyna migać, sygnalizując rozpoczęcie procesu ustawiania daty i godziny. (Szczegółowe informacje zawiera sekcja „**Ustawianie daty i godziny [TIME]**").

W dyktafonie można opcjonalnie używać baterii akumulatorowej Ni-MH (BR401) firmy Olympus.

Wymiana baterii:

Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol [◩], należy niezwłocznie wymienić baterie. Zalecane jest stosowanie baterii alkalicznych AAA. Po wyczerpaniu się baterii na wyświetlaczu pojawi się symbol [▭], a dyktafon wyłączy się. Przed wymianą baterii zaleca się ustawienie przełącznika **HOLD** w położeniu [**HOLD**], aby zachować bieżące ustawienia (data i godzina itp). Dla wygody użytkownika dyktafon zapisuje także co godzinę bieżące ustawienia w pamięci nieulotnej.

Zasilanie (rys. 3)

Przełącznik **HOLD** służy jako włącznik zasilania. Kiedy dyktafon nie jest używany, należy ustawić przełącznik **HOLD** w położeniu [**HOLD**] po zatrzymaniu dyktafonu. Spowoduje to wyłączenie zasilania dyktafonu i zminimalizowanie zużycia baterii.

Włączenie zasilania:	Zresetuj przełącznik **HOLD**.
Wyłączenie zasilania:	Ustaw przełącznik **HOLD** w położeniu [**HOLD**].

Tryb gotowości i wyłączenie wyświetlacza:

Jeżeli podczas nagrywania lub odtwarzania dyktafon zostanie zatrzymany lub wstrzymany na co najmniej 60 minut, przejdzie do trybu gotowości (oszczędzania energii), a wyświetlacz wyłączy się. Aby wyjść z trybu gotowości i włączyć wyświetlacz, naciśnij dowolny przycisk.

Konfiguracja początkowa (rys. 4)

Po ustawieniu daty i godziny informacje o czasie nagrania pliku dźwiękowego są automatycznie zapisywane razem z tym plikiem.

Po pierwszym włożeniu baterii i przy każdej ich wymianie, wskaźnik „godziny" będzie migał.

❶ **Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić „godzinę".**

❷ **Naciśnij przycisk PLAY (▶) lub ▶▶|, aby zaakceptować pole „minuty".**
- Wskaźnik „**minuty**" zacznie migać.
- Naciśnięcie przycisku |◀◀ ponownie uaktywnia ustawienie „**godziny**".

❸ **Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić „minuty".**
- Powtórz kroki ❷ i ❸, aby kontynuować określanie ustawień „**roku**", „**miesiąca**" i „**daty**" w ten sam sposób.

❹ **Po ustawieniu „daty" naciśnij przycisk PLAY (▶) lub ▶▶|.**
- Jest to ostatnia czynność procedury ustawiania godziny i daty.

❺ **Naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić sygnał dźwiękowy.**

❻ **Naciśnij przycisk PLAY (▶), aby potwierdzić ustawienie.**
- Funkcja ta informuje dźwiękiem o naciśnięciu przycisku lub wykonaniu nieprawidłowej operacji. Dźwięki systemowe można wyłączyć.
- Jest to ostatnia czynność procedury ustawiania dźwięku systemowego.

Uwagi:
- W przypadku zmiany ustawienia daty i godziny lub dźwięku systemowego należy wyjąć baterię, a następnie powtórzyć powyższe kroki od ❶ do ❻.
- Wskazanie godziny można przełączać między formatem 12- lub 24-godzinnym, naciskając przycisk **DISPLAY** podczas ustawiania godziny lub minut.
- Aby podczas ustawiania roku, miesiąca lub dnia zmienić kolejność elementów w wyświetlanej dacie, naciśnij przycisk **DISPLAY**.
Przykład: 14 lipca 2008

7. 14'08 → 14. 7'08 → '08 7. 14

Wstrzymanie

Ustaw przełącznik **HOLD** w położeniu [**HOLD**]. Wszystkie przyciski obsługi zostają wyłączone. Funkcja ta jest użyteczna, jeżeli dyktafon ma być przenoszony w torbie lub kieszeni. Aby wznowić korzystanie z dyktafonu, należy zresetować przełącznik **HOLD**.

Uwagi:
- Alarm zostanie odtworzony o zaplanowanej godzinie, nawet jeśli dyktafon zostanie ustawiony w położeniu [**HOLD**]. Dyktafon rozpocznie odtwarzanie pliku powiązanego z alarmem po naciśnięciu dowolnego przycisku.
- Kiedy przełącznik **HOLD** zostanie ustawiony w położeniu [**HOLD**], dyktafon będzie działać w następujący sposób:
  - – Jeśli dyktafon odtwarza, wyświetlacz zgaśnie po zakończeniu odtwarzania bieżącego pliku.
  - – Jeśli dyktafon nagrywa, wyświetlacz zgaśnie, kiedy urządzenie automatycznie zatrzyma nagrywanie po zapełnieniu wolnej pamięci.

Sposób użycia paska (rys. 5)

ⓐ Szczelina na pasek
- Pasek nie jest dostarczany w zestawie. Należy nabyć go osobno.

Nagrywanie (rys. 6)

❶ **Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać żądany tryb nagrywania.**
- Dostępne tryby nagrywania to [**SP**] (nagrywanie standardowe) i [**LP**] (długi czas nagrywania).

	VN-510	VN-500
SP	Około 53 godz. 40 min.	Około 13 godz. 20 min.
LP	Około 300 godz. 30 min.	Około 74 godz. 40 min.

① Bieżący tryb nagrywania
- Podany powyżej czas nagrywania dotyczy ciągłego nagrania. Dostępny czas nagrywania może być krótszy od podanego w przypadku nagrania kilku plików. (Czas pozostały i czas nagrania są przybliżone).

❷ **Naciśnij przycisk REC (●), aby rozpocząć nagrywanie.**
- Kontrolka nagrywania/odtwarzania zaświeci się na czerwono i rozpocznie się nagrywanie.

② Numer bieżącego pliku
③ Miernik poziomu nagrania
④ Czas nagrywania

❸ **Naciśnij przycisk STOP (■), aby zatrzymać nagrywanie.**
- Nowe nagrania są zapisywane jako ostatni plik w folderze.

⑤ Pozostały czas nagrania

Aby wstrzymać nagrywanie (rys. 7)

Aby wstrzymać:

W trybie nagrywania naciśnij przycisk **REC** (●).
- Na wyświetlaczu pojawi się komunikat [**PAUSE**] i będzie migać kontrolka nagrywania/odtwarzania.

Aby wznowić nagrywanie:

Naciśnij ponownie przycisk **REC** (●).
- Nagrywanie zostanie wznowione od miejsca, w którym zostało przerwane.

Uwagi dotyczące nagrywania

- Jeśli na wyświetlaczu pojawia się komunikat [**FULL**], nie można nagrywać w wybranym folderze. W takim przypadku usuń niepotrzebne pliki.
- Jeśli podczas nagrywania spotkania dyktafon zostanie umieszczony bezpośrednio na stole, może przechwytywać wibracje stołu. Umieść notes lub inny przedmiot między stołem a dyktafonem, tak aby wibracje nie były przenoszone i uzyskać bardziej wyraźne nagranie.
- Nawet naciśnięcie przycisku **DISPLAY** nie spowoduje przełączenie wyświetlacza na bieżący czas nagrania, jeśli pozostały czas nagrania wynosi 5 minut lub mniej.
- Jeśli pozostała ilość pamięci umożliwia nagrywanie przez mniej niż 60 sekund, miga czerwona kontrolka nagrywania/odtwarzania. Jeśli pozostały czas nagrania jest krótszy niż 30 lub 10 sekund, kontrolka miga szybciej.
- Dyktafon przełączony się do trybu zatrzymania, jeśli został wstrzymany na 60 minut lub dłużej.
- W przypadku trudnych warunków akustycznych lub niskiego poziomu głosu mówcy zaleca się nagrywanie w trybie [**SP**]. Także użycie mikrofonu zewnętrznego (sprzedawanego oddzielnie) może poprawić jakość nagrań.

Nagrywanie z mikrofonu zewnętrznego lub innych urządzeń (rys. 8)

Dźwięk może być nagrywany za pośrednictwem podłączonego mikrofonu zewnętrznego i innych urządzeń.
- W przypadku użycia mikrofonu zewnętrznego należy wybrać odpowiedni mikrofon, taki jak opcjonalny mikrofon tłumiący zakłócenia lub elektretowy mikrofon pojemnościowy.
- Aby podłączyć dyktafon do urządzenia zewnętrznego, użyj opcjonalnego kabla KA333 i przejściówki stereo/mono dostarczanej wraz z kablem KA333.
- Ten dyktafon nie umożliwia ustawiania poziomu sygnałów wejściowych. Po podłączeniu dyktafonu do urządzenia zewnętrznego należy wykonać nagranie próbne i ustawić odpowiedni poziom sygnału wyjściowego z tego urządzenia.

① Przejściówka kabla KA333
② Wejście audio innych urządzeń

Informacje na wyświetlaczu LCD

Informacje widoczne na wyświetlaczu można dostosować. Ułatwia to sprawdzanie ustawień dyktafonu oraz informacji o plikach.

Czynność	Wyświetlacz
W trybie zatrzymania naciśnij i przytrzymaj przycisk **STOP** (■)	Na wyświetlaczu pojawi się łączna liczba plików nagranych w folderze i pozostały czas nagrania.
W trybie nagrywania naciśnij przycisk **DISPLAY**	Wyświetlacz przełączy się między bieżącym czasem nagrania a pozostałym czasem nagrania.
W trybie zatrzymania lub odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk **DISPLAY**	Czas odtwarzania ➔ Pozostały czas odtwarzania ➔ Data nagrania pliku ➔ Godzina nagrania pliku ➔ Czas odtwarzania …

Odtwarzanie (rys. 9)

❶ **Naciśnij przycisk ▶▶| lub |◀◀, aby wybrać plik do odtworzenia.**

❷ **Naciśnij przycisk PLAY (▶), aby rozpocząć odtwarzanie.**
- Kontrolka nagrywania/odtwarzania zaświeci się na zielono, a na wyświetlaczu będzie widoczny aktualny czas odtwarzania.

① Numer bieżącego pliku
② Czas odtwarzania

❸ **Naciśnij przycisk + lub –, aby wybrać odpowiednią głośność dźwięku.**
- Na wyświetlaczu zostanie wskazany poziom głośności. Można ustawić wartość od [**00**] do [**30**].

Anulowanie odtwarzania (rys. 10)

Aby zatrzymać:

Naciśnij przycisk **STOP** (■).
- Dyktafon zatrzyma odtwarzanie bieżącego pliku.

Aby wznowić:

Naciśnij ponownie przycisk **PLAY** (▶).
- Odtwarzanie zostanie wznowione od miejsca, w którym zostało przerwane.

Przewijanie do przodu i do tyłu (rys. 11)

Szybkie przewijanie do przodu:

W trybie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk ▶▶|.
- Zwolnienie przycisku ▶▶| skutkuje powrotem do trybu normalnego odtwarzania.

Przewijanie do tyłu:

W trybie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj przycisk |◀◀.
- Zwolnienie przycisku |◀◀ skutkuje powrotem do trybu normalnego odtwarzania.

Uwagi
- Koniec pliku można zlokalizować, naciskając i przytrzymując przycisk ▶▶| podczas szybkiego przewijania do przodu. Dyktafon przejdzie do trybu wstrzymania, gdy osiągnie koniec pliku. Jeśli przycisk ▶▶| nie zostanie zwolniony, dyktafon będzie kontynuować szybkie przewijanie do przodu.
- Początek pliku można zlokalizować, naciskając i przytrzymując przycisk |◀◀ podczas przewijania do tyłu. Dyktafon przejdzie do trybu wstrzymania, gdy osiągnie początek pliku. Jeśli przycisk |◀◀ nie zostanie zwolniony, dyktafon będzie kontynuować przewijanie do tyłu.

Lokalizowanie początku pliku (rys. 12)

W trybie odtwarzania (standardowego lub szybkiego/wolnego) naciśnięcie przycisku ▶▶| lub |◀◀ spowoduje przejście do początku następnego lub aktualnie odtwarzanego pliku.

Zmiana szybkości odtwarzania (rys. 13)

W trybie odtwarzania naciśnij przycisk **PLAY** (▶).

→ Normal speed → Slow playback (-25%) → Fast playback (+50%) ↩

Uwagi:
- Po włączeniu trybu wolnego odtwarzania zostanie wyświetlony symbol [S▸], a po włączeniu trybu szybkiego odtwarzania zostanie wyświetlony symbol [F▸].
- Dyktafon zatrzyma odtwarzanie w trybie wolnego lub szybkiego odtwarzania po naciśnięciu przycisku **STOP** (■) lub kiedy zostanie osiągnięty koniec pliku. Jednokrotne naciśnięcie przycisku **STOP** (■) i ponowne rozpoczęcie odtwarzania spowoduje odtwarzanie plików z normalną szybkością.

Słuchanie z użyciem słuchawek (rys. 14)

Pliki można odsłuchiwać, podłączając słuchawki do gniazda słuchawkowego. Jeśli podłączone są słuchawki, głośnik nie będzie odtwarzać dźwięku. Odtwarzany będzie dźwięk monofoniczny.
- Aby uniknąć uszkodzenia słuchu, słuchawki należy zakładać dopiero po zmniejszeniu poziomu głośności.
- Podczas odtwarzania po podłączeniu słuchawek nie należy ustawiać zbyt wysokiego poziomu głośności. Może to spowodować uszkodzenie słuchu.
- Słuchawki nie są dostarczane w zestawie. Można używać dowolnych standardowych słuchawek monofonicznych z wtyczką 3,5 mm.

Kasowanie

Niepotrzebne pliki można łatwo skasować. Kolejne numery plików zostaną przypisane automatycznie.

Kasowanie plików pojedynczo (rys. 15)

❶ **Naciśnij przycisk ERASE (●).**

❷ **Naciśnij przycisk ▶▶| lub |◀◀, aby wybrać opcję [YES].**
① Plik do skasowania

❸ **Naciśnij przycisk PLAY (▶).**

Kasowanie wszystkich plików (rys. 16)

❶ **Naciśnij dwukrotnie przycisk ERASE (●).**

❷ **Naciśnij przycisk ▶▶| lub |◀◀, aby wybrać opcję [YES].**
① Wszystkie pliki zostaną skasowane

❸ **Naciśnij przycisk PLAY (▶).**

Uwagi:
- Skasowanego pliku nie można przywrócić.
- Jeżeli operacja nie zostanie wykonana w ciągu 8 sekund od wybrania ustawienia, dyktafon powróci do stanu zatrzymania.
- Ukończenie kasowania może potrwać kilka sekund. W tym czasie nie wolno wyjmować i wymieniać baterii ani korzystać z innych funkcji dyktafonu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie danych.

Inne funkcje

Zerowanie dyktafonu [CLEAR] (rys. 17)

Ta funkcja powoduje przywrócenie początkowych ustawień bieżącej godziny i innych ustawień. Jest to przydatne w przypadku problemów z dyktafonem lub jeśli chcesz skasować całą pamięć dyktafonu.

❶ **Naciśnij i przytrzymaj przyciski STOP (■) i ERASE (●) przez co najmniej 3 sekundy.**
- Jeśli przed naciśnięciem przycisku **PLAY** (▶) w kroku ❸ nie zostanie naciśnięty żaden przycisk dyktafonu przez co najmniej 8 sekund, tryb kasowania zostanie anulowany, a dyktafon przejdzie do trybu zatrzymania.

❷ **Naciśnij przycisk ▶▶| lub |◀◀, aby wybrać opcję [YES].**

❸ **Naciśnij przycisk PLAY (▶).**

Uwagi ogólne

Należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, aby poznać zasady prawidłowego i bezpiecznego użytkowania. Prosimy o umieszczenie niniejszej instrukcji obsługi w łatwo dostępnym miejscu, aby zawsze mogła służyć pomocą.

- Za pomocą symboli ostrzegawczych zostały oznaczone istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa. Aby zapobiegać obrażeniom osób oraz uszkodzeniom mienia, należy zapoznać się z ostrzeżeniami i podanymi informacjami.

Ostrzeżenie dotyczące utraty danych:

- W wyniku błędnej obsługi, nieprawidłowego działania urządzenia lub podczas naprawy może dojść do uszkodzenia lub skasowania zawartości pamięci.
- W przypadku ważnych nagrań zalecane jest zapisanie ich w innym miejscu.
- Firma Olympus nie ponosi odpowiedzialności za bierne uszkodzenia lub szkody będące wynikiem utraty danych na skutek wady produktu, przeprowadzenia naprawy przez firmę inną niż Olympus lub autoryzowaną placówkę serwisową Olympus ani za szkody powstałe z innych przyczyn.

Bezpieczne i prawidłowe użytkowanie

- Przed wymianą baterii należy wyłączyć dyktafon.
- Nie należy pozostawiać dyktafonu w miejscach, w których występuje wysoka temperatura i wilgotność ani wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, np. wewnątrz zamkniętego samochodu stojącego bezpośrednio w nasłonecznionym miejscu.
- Nie należy narażać dyktafonu na działanie wilgoci i kurzu.
- Do czyszczenia urządzenia nie należy stosować roztworów organicznych, takich jak alkohol, czy rozpuszczalniki do farb.
- Nie należy umieszczać dyktafonu na urządzeniach elektrycznych, takich jak odbiorniki telewizyjne, bądź lodówki ani w ich pobliżu.
- Nie należy dopuszczać do przedostawania się piasku lub zanieczyszczeń do wnętrza urządzenia. Piasek i zanieczyszczenia mogą spowodować uszkodzenia, których nie będzie można naprawić.
- Nie należy potrząsać urządzeniem ani poddawać go silnym drganiom.
- Nie należy samodzielnie demontować urządzenia, naprawiać go ani modyfikować.
- Nie należy korzystać z urządzenia w trakcie prowadzenia pojazdów (takich jak rower, motocykl czy gokart).
- Urządzenie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.

Baterie:

⚠ Ostrzeżenie:
- Nie wolno umieszczać baterii w pobliżu ognia, w miejscach, w których panuje wysoka temperatura, zwierać ich biegunów, ani demontować.
- Nie należy powtórnie ładować baterii alkalicznych, litowych ani żadnych innych baterii jednorazowego użytku.
- Nigdy nie należy używać baterii, których powłoka zewnętrzna jest uszkodzona lub popękana.
- Baterie należy przechowywać w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Jeśli podczas pracy urządzenie generuje nieprawidłowe dźwięki, jest nadmiernie nagrzane lub wyczuwalny jest zapach spalenizny albo dym:
  ① Należy niezwłocznie wyjąć baterie, zachowując ostrożność, aby uniknąć poparzenia.
  ② Należy skontaktować się ze sprzedawcą lub lokalnym przedstawicielem firmy Olympus w celu wykonania czynności serwisowych.

Rozwiązywanie problemów

P1: Urządzenie nie reaguje na naciskanie przycisków.
A1: Przełącznik **HOLD** może być ustawiony w położeniu [**HOLD**].
Baterie mogą być wyczerpane.
Baterie mogą być nieprawidłowo włożone.
P2: Podczas odtwarzania nie słychać dźwięku z głośnika lub dźwięk jest cichy.
O2: Do dyktafonu mogą być podłączone słuchawki.
Być może ustawiono minimalny poziom głośności.
P3: Nagrywanie jest niemożliwe.
O3: Naciskając kilkakrotnie przycisk **STOP** (■) po zatrzymaniu nagrywania, sprawdź, czy na wyświetlaczu widoczne są następujące informacje:
• Pozostały czas narywania w wybranym folderze mógł osiągnąć wartość [**00:00**].
• Liczba plików wynosi 100.
Sprawdź, czy na wyświetlaczu nie pojawi się komunikat [**FULL**], naciskając przycisk **REC** (●).
P4: Szybkość odtwarzania jest za duża (za mała).
O4: Być może w dyktafonie włączono szybkie (wolne) odtwarzanie.

Dane techniczne

Nośnik danych:
Wbudowana pamięć flash
Zakres częstotliwości:
Tryb SP: 300 do 4 700 Hz
Tryb LP: 300 do 2 900 Hz
Czas nagrywania:
VN-510
Tryb SP: ok. 53 godzin 40 minut
Tryb LP: ok. 300 godzin 30 minut
VN-500
Tryb SP: ok. 13 godzin 20 minut
Tryb LP: ok. 74 godzin 40 minut
Mikrofon:
Elektretowy mikrofon pojemnościowy (monofoniczny)
Głośnik:
Wbudowany okrągły głośnik dynamiczny o średnicy 28 mm
Maksymalna moc:
120 mW
Gniazdo słuchawkowe (monofoniczne):
ø 3,5 mm, impedancja 8 Ω
Gniazdo mikrofonowe (monofoniczne):
ø 3,5 mm, impedancja 2 kΩ
Zasilanie:
Dwie baterie AAA (LR03) lub dwie baterie akumulatorowe Ni-MH
Ciągłe korzystanie z baterii:
Baterie alkaliczne: ok. 39 godzin
Baterie akumulatorowe Ni-MH: ok. 22 godzin
Wymiary: 102 (dł.) x 36 (szer.) x 20,5 (T) mm
Waga: 63 g (łącznie z bateriami)

- Żywotność baterii została zmierzona przez firmę Olympus. Zmienia się znacznie w zależności od typu zastosowanych baterii oraz warunków użytkowania.
- Nagrania mogą służyć wyłącznie do użytku osobistego. Nagrywanie materiałów objętych prawem autorskim bez zgody właściciela tych praw jest zabronione zgodnie z ustawą o prawie autorskim.
- Zmiany w specyfikacji i projekcie poprawiające funkcjonalność mogą zostać wprowadzone bez uprzedzenia.

Akcesoria (opcjonalne)

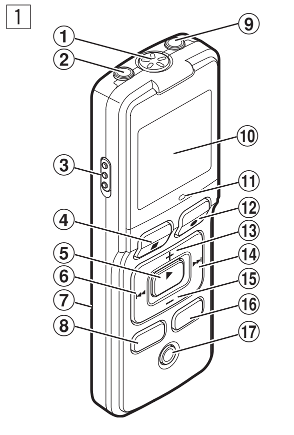
Ładowarka baterii akumulatorowych Ni-MH:
BU-400 (tylko w Europie)
Akumulatory Ni-MH: BR401
Przewód połączeniowy
(gniazdo słuchawkowe ↔ gniazdo mikrofonowe): KA333
Mikrofon tłumiący zakłócenia: ME52
Elektretowy mikrofon pojemnościowy: ME15
Zestaw do nagrywania rozmów telefonicznych: TP7

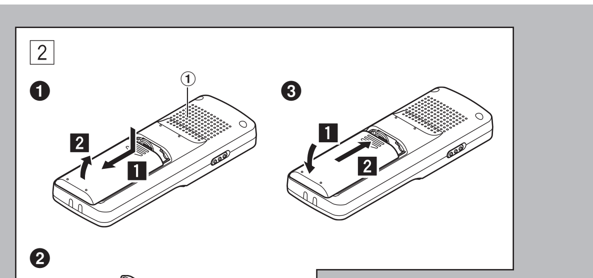
Informacja dla użytkowników w Europie

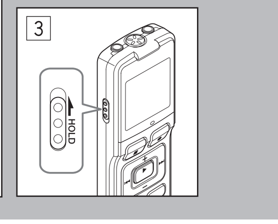
Oznaczenie „CE" wskazuje, że niniejszy produkt jest zgodny z europejskimi wymaganiami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska i klienta.

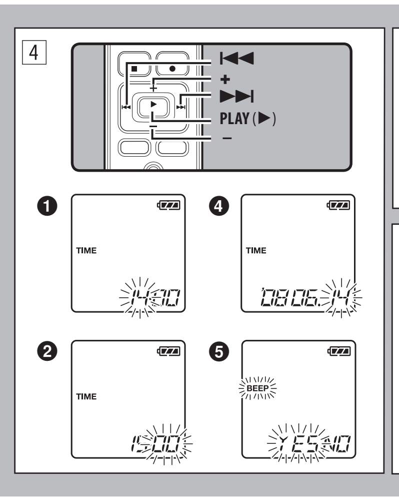
Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą WEEE, aneks IV] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie odpadów z urządzeń elektronicznych i elektrycznych od innych odpadów. Urządzeń opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia niniejszego produktu należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.
Produkt: VN-510/VN-500

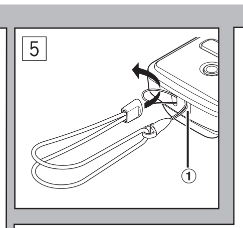
Ten symbol [przekreślony wizerunek kosza na kółkach, zgodny z dyrektywą 2006/66/EC, aneks II] oznacza, że we wszystkich krajach UE wymagane jest segregowanie zużytych akumulatorów.
Akumulatorów opatrzonych takim symbolem nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. W celu usunięcia zużytych akumulatorów należy skorzystać z usług zwrotu i odbioru takich produktów.

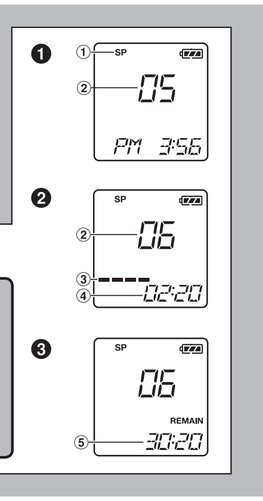

1

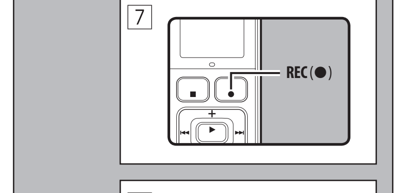

2

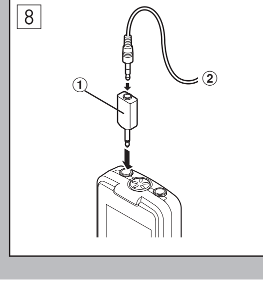

3

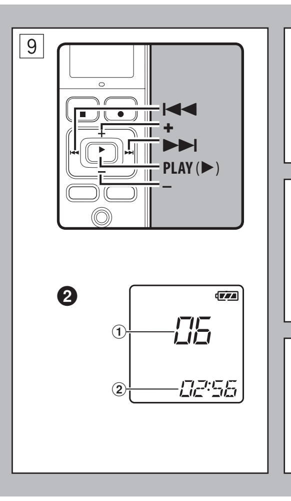

4

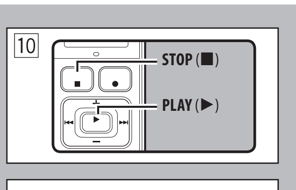

5

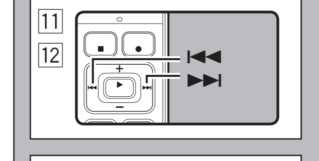

6

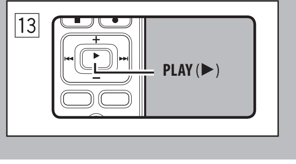

7

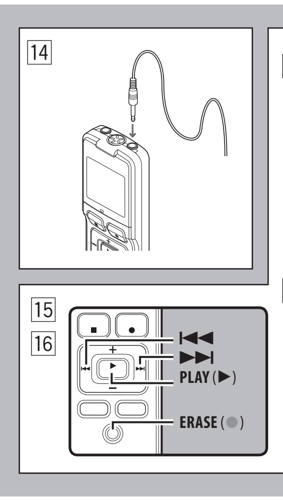

8

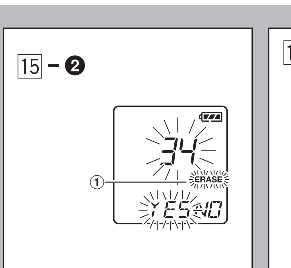

9

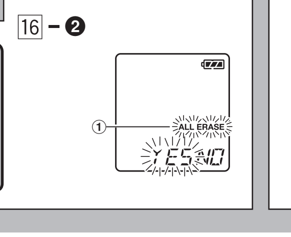

10

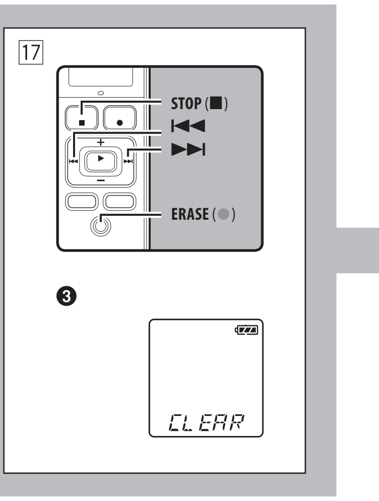

11


13


14


15 – ❷


16 – ❷


17

OLYMPUS

ЦИФРОВОЙ ДИКТОФОН
VN-510
VN-500
RU ИНСТРУКЦИЯ

Благодарим Вас за приобретение цифрового диктофона Olympus.
Прочтите эту инструкцию для получения сведений о правильном и безопасном использовании данного изделия.
Храните инструкцию под рукой для будущего использования.

Для обеспечения успешности записи рекомендуется перед использованием проверить громкость и функцию записи.

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH
(Местонахождение) Consumer Product Division,
Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия. Тел. 040-237730, факс 040-230761
(Доставка товаров) Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Германия.
(Письма) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Германия.
http://www.olympus-europa.com

Россия:
ООО «ОЛИМПУС РУС»
г. Москва
ул. Электрозаводская, д. 27, стр. 8
тел.: +7 495 926 70 71

RU

Введение

- Содержание данного документа может быть изменено в будущем без предварительного уведомления. Обратитесь в наш сервисный центр для получения новейшей информации касательно названий изделий и номеров моделей.
- Для обеспечения целостности содержания данного документа было приложено максимум усилий. При обнаружении спорного пункта, ошибки или упущения, что является маловероятным, обратитесь в наш сервисный центр.
- Исключается любая ответственность за пассивные убытки или ущерб любого рода, понесенный вследствие потери данных из-за неисправности изделия, в результате ремонта, выполненного третьим лицом, отличным от компании Olympus или авторизованного сервисного центра компании Olympus, либо любой другой причины.

Безопасная и правильная эксплуатация

Перед эксплуатацией нового диктофона внимательно прочитайте данное руководство, чтобы удостовериться, что вы умеете безопасно и правильно пользоваться им. Храните это руководство в легкодоступном месте для будущих обращений.

- Предостерегающие символы указывают на важную информацию, связанную с безопасностью. Для самозащиты и защиты других лиц от травм или повреждения имущества чрезвычайно важно непременно ознакомиться с предоставленными предостережениями и информацией.

Начало работы

Определение деталей (рис. 1)

① Встроенный микрофон
② Разъем для микрофона
③ Переключатель **HOLD**
④ Кнопка **STOP** (■)
⑤ Кнопка **PLAY** (▶)
⑥ Кнопка |◀◀ (прокрутка назад)
⑦ Крышка элементов питания
⑧ Кнопка **MODE**
⑨ Разъем **EAR** (наушники)
⑩ Дисплей (ЖК-панель)
⑪ Индикатор записи/воспроизведения
⑫ Кнопка **REC** (●)
⑬ Кнопка **+**
⑭ Кнопка ▶▶| (ускоренная прокрутка вперед)
⑮ Кнопка **–**
⑯ Кнопка **DISPLAY**
⑰ Кнопка **ERASE** (●)

Установка элементов питания (рис. 2)

❶ **Нажмите на стрелку и сдвиньте крышку элементов питания до открытия.**
① Встроенный громкоговоритель

❷ **Вставьте два щелочных элемента питания типа AAA, соблюдая правильную полярность.**

❸ **Полностью закройте крышку элементов питания.**
- Отобразится экран времени и даты.
- Индикатор часов начнет мигать, указывая на начало процесса настройки времени и даты. (Дополнительные сведения см. в разделе «**Установка времени и даты [TIME]**»).

В диктофоне можно использовать перезаряжаемые элементы питания Ni-MH (BR401) производства компании Olympus.

Замена элементов питания:

После отображения на дисплее символа [◩] как можно быстрее замените элементы питания. Рекомендуется использовать щелочные элементы питания типа AAA. После исчерпания заряда элементов питания на дисплее отобразится символ [▭] и диктофон выключится. Перед заменой элементов питания рекомендуется установить переключатель **HOLD** в положение [**HOLD**] для сохранения текущих настроек (время, дата и пр.). Для удобства диктофон каждый час сохраняет текущие настройки в энергонезависимой памяти.

Источник питания (рис. 3)

Переключатель **HOLD** выполняет функцию кнопки питания. Если вы не планируете использовать диктофон, установите переключатель **HOLD** в положение [**HOLD**] (диктофон должен быть остановлен). Это приведет к отключению устройства и минимизации потребления заряда элементов питания.

Включение питания:	установите переключатель **HOLD** в исходное положение.
Выключение питания:	установите переключатель **HOLD** в положение [**HOLD**].

Режим ожидания и выключение дисплея:

Если во время записи или воспроизведения прекратить или приостановить работу диктофона на 60 или более минут, то он переходит в режим ожидания (экономии энергии), а дисплей выключается. Чтобы выйти из режима ожидания и включить дисплей, нажмите любую кнопку.

Начальная настройка (рис. 4)

Если установлены время и дата, то информация о времени записи звукового файла автоматически сохраняется вместе с файлом.

Индикатор «Hour» (час) мигает при первой установке и при каждой замене элементов питания.

❶ **Нажмите кнопку + или –, чтобы установить значение параметра «Hour» (час).**

❷ **Нажмите кнопку PLAY (▶) или ▶▶|, чтобы перейти к параметру «Minute» (минута).**
- Индикатор «**Minute**» (минута) начнет мигать.
- Нажатие кнопки |◀◀ делает снова возможной настройку параметра «**Hour**» (час).

❸ **Нажмите кнопку + или –, чтобы установить значение параметра «Minute» (минута).**
- Повторите шаги ❷ и ❸, чтобы аналогичным способом настроить параметры «**Year**» (год), «**Month**» (месяц) и «**Date**» (дата).

❹ **После настройки параметра «Date» (дата), нажмите кнопку PLAY (▶) или ▶▶|.**
- После этого процедура установки времени и даты будет завершена.

❺ **Нажмите кнопку + или –, чтобы настроить звуковой сигнал.**

❻ **Нажмите кнопку PLAY (▶), чтобы подтвердить настройку.**
- Звуковой сигнал информирует об операции с кнопкой или неправильной операции, выполненной на диктофоне. Системные звуковые сигналы можно отключить.
- Данное действие завершает процедуру настройки системного звукового сигнала.

Примечания:
- Чтобы изменить время и дату или системный звуковой сигнал, извлеките элемент питания и повторите вышеуказанные шаги с ❶ по ❻.
- Можно выбрать 12- или 24-часовой формат отображения времени, нажав кнопку **DISPLAY** в процессе настройки времени.
- Можно изменить порядок индикации даты, нажав кнопку **DISPLAY** в процессе настройки года, месяца или дня.
Пример: Июль 14, 2008

7. 14'08 → 14. 7'08 → '08 7. 14

Hold

Установите переключатель **HOLD** в положение [**HOLD**]. Все кнопки блокируются. Эта функция полезна при ношении диктофона в ручной сумке или в кармане. Не забывайте разблокировать переключатель **HOLD** для использования диктофона.

Примечания:
- Будильник прозвучит в установленное время, даже если диктофон находится в режиме [**HOLD**]. После нажатия любой кнопки диктофон начнет воспроизводить файл, сопоставленный будильнику.
- Когда переключатель **HOLD** установлен в положение [**HOLD**], диктофон работает следующим образом.
  - – Если диктофон работает в режиме воспроизведения, дисплей гаснет после окончания текущего файла.
  - – Если диктофон работает в режиме записи, дисплей гаснет после автоматического окончания записи вследствие переполнения памяти.

Как пользоваться ремешком (рис. 5)

ⓐ Отверстие для ремешка
- Ремешок не входит в комплект поставки. Используйте дополнительный аксессуар.

Запись (рис. 6)

❶ **Нажмите кнопку MODE для выбора нужного режима записи.**
- Можно выбрать один из следующих режимов записи: [**SP**] (стандартная запись) и [**LP**] (продолжительная запись).

	VN-510	VN-500
SP	Прибл. 53 ч. 40 мин.	Прибл. 13 ч. 20 мин.
LP	Прибл. 300 ч. 30 мин.	Прибл. 74 ч. 40 мин.

① Текущий режим записи
- Приведенная выше длительность записи относится к непрерывной записи одного файла. Действительная длительность записи может быть меньше указанной в случае записи нескольких файлов. (Используйте значения оставшегося и записанного времени только для справки).

❷ **Нажмите кнопку REC (●) для начала записи.**
- Индикатор записи/воспроизведения становится красным, и начинается запись.

② Текущий номер файла
③ Показатель уровня записи
④ Длительность записи

❸ **Нажмите кнопку STOP (■) для прекращения записи.**
- Новые записи сохраняются в качестве последнего файла в папке.

⑤ Оставшееся время записи

Приостановка записи (рис. 7)

Приостановка записи:

Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку **REC** (●).
- [**PAUSE**] появится на дисплее, а индикатор записи/воспроизведения начнет мигать.

Возобновление записи:

Снова нажмите кнопку **REC** (●).
- Запись возобновится из точки приостановки.

Примечания, касающиеся записи

- Если на дисплее появится надпись [**FULL**], выполнить запись в выбранную папку невозможно. В таком случае удалите ненужные файлы.
- Если во время записи разговора диктофон расположен непосредственно на столе, он восприимчив к вибрациям поверхности. Для более чистой записи без помех от вибрации поместите блокнот или другой предмет между столом и диктофоном.
- Если оставшееся время записи составляет 5 минут или менее, то на дисплее не отобразится текущее время записи даже при нажатии кнопки **DISPLAY**.
- Когда оставшееся время записи составляет менее 60 секунд, индикатор записи/воспроизведения становится красным и начинает мигать. Когда время записи сократится до 30 или 10 секунд, индикатор начнет мигать быстрее.
- Диктофон перейдет в режим прекращения работы, если он был оставлен в режиме паузы на 60 минут или более.
- Если у говорящего тихий голос, а также в сложных акустических условиях рекомендуется производить запись в режиме [**SP**]. Кроме того, повысить качество записи можно с помощью внешнего микрофона (продается отдельно).

Запись с использованием внешнего микрофона или других устройств (рис. 8)

Для записи звука можно подключить внешний микрофон или другие устройства.
- Используйте для записи подходящие устройства, например микрофон с функцией шумоподавления или электретный конденсаторный микрофон (дополнительное оборудование).
- Для подключения диктофона к внешнему устройству используйте соединительный шнур KA333 (дополнительное оборудование) и стерео/монофонический преобразующий переходник, поставляемый со шнуром KA333.
- На этом диктофоне нельзя настроить уровень входного сигнала. При подключении диктофона к внешнему устройству выполните пробную запись и настройте выходной уровень громкости внешнего устройства.

① Преобразующий переходник соединительного шнура KA333
② Входной аудио разъем других устройств

Отображение информации на ЖК-дисплее

Можно выбрать параметры отображения данных на диктофоне. Это поможет просматривать и подтверждать различные настройки диктофона и информацию о файлах.

Операция	Дисплей
Когда диктофон находится в режиме прекращения работы, нажмите и удерживайте кнопку **STOP** (■).	На дисплее отобразится общее количество файлов в папке и оставшееся время записи.
Когда диктофон находится в режиме записи, нажмите кнопку **DISPLAY**.	Дисплей переключается между отображением текущего и оставшегося времени записи.
Когда диктофон находится в режиме прекращения работы или воспроизведения, нажмите кнопку **DISPLAY**.	Время воспроизведения ➔ Оставшееся время воспроизведения ➔ Дата записи файла ➔ Время записи файла ➔ Время воспроизведения…

Воспроизведение (рис. 9)

❶ **Нажмите кнопку ▶▶| или |◀◀ для выбора файла, который требуется воспроизвести.**

❷ **Нажмите кнопку PLAY (▶) для начала воспроизведения.**
- Индикатор записи/воспроизведения станет зеленым, а на дисплее отобразится истекшее время воспроизведения.

① Текущий номер файла
② Длительность воспроизведения

❸ **Нажмите кнопку + или –, чтобы настроить громкость.**
- На дисплее отобразится уровень громкости. Можно выбрать значение от [**00**] до [**30**].

Отмена воспроизведения (рис. 10)

Прекращение воспроизведения:

Нажмите кнопку **STOP** (■).
- Диктофон прекратит работу посреди воспроизводимого файла.

Возобновление воспроизведения:

Снова нажмите кнопку **PLAY** (▶).
- Воспроизведение возобновится в точке приостановки.

Ускоренная прокрутка вперед и назад (рис. 11)

Ускоренная прокрутка вперед:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку ▶▶|.
- Если отпустить кнопку ▶▶|, возобновится режим обычного воспроизведения.

Прокрутка назад:

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите и удерживайте кнопку |◀◀.
- Если отпустить кнопку |◀◀, возобновится режим обычного воспроизведения.

Примечания
- Чтобы найти конец файла, нажмите и удерживайте кнопку ▶▶| во время ускоренной перемотки вперед. Диктофон остановится в конце файла. Если не отпускать кнопку ▶▶|, ускоренная перемотка вперед продолжится.
- Чтобы найти начало файла, нажмите и удерживайте кнопку |◀◀ во время ускоренной перемотки назад. Диктофон остановится в начале файла. Если не отпускать кнопку |◀◀, ускоренная перемотка назад продолжится.

Поиск начала файла (рис. 12)

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения (обычного или замедленного/ускоренного), нажатие кнопки ▶▶| или |◀◀ обеспечивает переход к началу следующего или текущего файла соответственно.

Изменение скорости воспроизведения (рис. 13)

Когда диктофон находится в режиме воспроизведения, нажмите кнопку **PLAY** (▶).

→ Normal speed → Slow playback (-25%) → Fast playback (+50%) ↩

Примечания:
- Если выбран режим замедленного воспроизведения, отображается символ [S▸], а режим ускоренного воспроизведения отображается на дисплее символом [F▸].
- Замедленное/ускоренное воспроизведение прекращается нажатием кнопки **STOP** (■) или при достижении конца файла. Если после нажатия кнопки **STOP** (■) возобновить воспроизведение, диктофон будет воспроизводить файлы с обычной скоростью.

Прослушивание через наушники (рис. 14)

Можно прослушать файлы через наушники, подключенные к разъему для наушников. При подключении наушников громкоговоритель отключается. Воспроизводится монофонический звук.
- Чтобы не раздражать слух, вставляйте наушники в уши после снижения уровня громкости.
- Во время воспроизведения через наушники не устанавливайте слишком высокий уровень громкости. Это может вызвать нарушение или потерю слуха.
- Наушники не входят в комплект поставки. Можно использовать любые монофонические наушники с разъемом 3,5 мм.

Удаление

Ненужные файлы можно легко удалить. Последовательные номера файлов переназначаются автоматически.

Удаление файлов по одному (рис. 15)

❶ **Нажмите кнопку ERASE (●).**

❷ **Нажмите кнопку ▶▶| или |◀◀ для выбора пункта [YES].**
① Файл, который требуется удалить

❸ **Нажмите кнопку PLAY (▶).**

Удаление всех файлов (рис. 16)

❶ **Дважды нажмите кнопку ERASE (●).**

❷ **Нажмите кнопку ▶▶| или |◀◀ для выбора пункта [YES].**
① Удаление всех файлов

❸ **Нажмите кнопку PLAY (▶).**

Примечания:
- Удаленный файл нельзя восстановить.
- Если во время установки в течение 8 секунд не выполняется никаких операций, диктофон возвратится в состояние прекращения работы.
- Завершение удаления может занять несколько секунд. Не пытайтесь вынуть или заменить элемент питания либо выполнить любые другие функции на диктофоне в течение данного периода, поскольку это может привести к повреждению данных.

Другие функции

Сброс настроек диктофона [CLEAR] (рис. 17)

Данная функция сбрасывает текущее время и другие настройки к их первоначальному состоянию. Это полезно при возникновении проблем с диктофоном или для полной очистки его памяти.

❶ **Нажмите и удерживайте кнопки STOP (■) и ERASE (●) в течение трех секунд или дольше.**
- Если в течение восьми секунд после этого не будет нажата кнопка **PLAY** (▶) в шаге ❸, режим очистки будет отменен и диктофон перейдет в режим прекращения работы.

❷ **Нажмите кнопку ▶▶| или |◀◀ для выбора пункта [YES].**

❸ **Нажмите кнопку PLAY (▶).**

Меры предосторожности общего характера

Внимательно прочтите данное руководство, чтобы удостовериться, что вы умеете безопасно и правильно пользоваться им. Храните это руководство в легкодоступном месте для будущих обращений.

- Предостерегающие символы указывают на важную информацию, связанную с безопасностью. Для самозащиты и защиты других лиц от травм или повреждения имущества чрезвычайно важно непременно ознакомиться с предоставленными предостережениями и информацией.

Предостережение касательно потери данных:

- Записанное в памяти содержимое может быть повреждено или удалено вследствие ошибок при эксплуатации, неправильной работы устройства или во время ремонта.
- Рекомендуется сохранять важные записанные данные на другом носителе.
- Исключается любая ответственность компании Olympus за пассивные убытки или ущерб любого рода, понесенный вследствие потери данных из-за неисправности изделия, в результате ремонта, выполненного третьим лицом, отличным от компании Olympus или авторизованного сервисного центра компании Olympus, либо любых других причин.

В целях безопасной и правильной эксплуатации

- Перед извлечением элемента питания убедитесь, что диктофон находится в режиме прекращения работы.
- Не оставляйте диктофон в условиях сильной жары и влажности, например в закрытом автомобиле под прямыми солнечными лучами или на пляже летом.
- Не храните диктофон во влажных или пыльных местах.
- Не пользуйтесь для очистки устройства органическими растворителями, например спиртом и растворителем лака.
- Не располагайте диктофон на электрических устройствах, например телевизорах или холодильниках, или возле них.
- Избегайте попадания песка или грязи. Оно может привести к неисправимым повреждениям.
- Избегайте сильных вибраций или ударов.
- Не разбирайте, не ремонтируйте и не модифицируйте устройство самостоятельно.
- Не пользуйтесь устройством во время управления транспортным средством (например, велосипедом, мотоциклом или ручной тележкой).
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

Элементы питания:

⚠ Предостережение:
- Не подвергайте элемент питания действию пламени, а также не нагревайте, не замыкайте накоротко и не разбирайте его.
- Не пытайтесь перезарядить щелочной, литиевый или любой другой неперезаряжаемый элемент питания.
- Никогда не пользуйтесь элементами питания с порванным или треснувшим внешним покрытием.
- Храните элемент питания в местах, недоступных для детей.
- Если при эксплуатации данного изделия вы заметите что-либо необычное, например, нехарактерный шум, нагрев, дым или едкий запах:
  ① немедленно извлеките элемент питания, следя за тем, чтобы не обжечься, и
  ② позвоните продавцу или местному представителю компании Olympus по поводу ремонта устройства.

Устранение неполадок

Q1: При нажатии кнопки ничего не происходит.
A1: Возможно, переключатель **HOLD** установлен в положение [**HOLD**].
Возможно, разрядились элементы питания.
Возможно, неправильно вставлены элементы питания.
Q2: Во время воспроизведения громкоговоритель не воспроизводит звуков, даже тихих.
A2: Возможно, в диктофон вставлен штекер наушников.
Возможно, громкость установлена на минимальном уровне.
Q3: Запись невозможна.
A3: Несколько раз нажав кнопку **STOP** (■), когда работа диктофона остановлена, проверьте отображение на дисплее следующей информации:
• Возможно, оставшееся время записи в выбранной папке достигло значения [**00:00**].
• Количество файлов составляет 100.
Проверьте отображение на дисплее надписи [**FULL**] путем нажатия кнопки **REC** (●).
Q4: Скорость воспроизведения слишком быстрая (медленная).
A4: Возможно, на диктофоне установлен режим ускоренного (замедленного) воспроизведения.

Спецификация

Носители записи:
Встроенная флеш-память
Общая частота:
Режим SP: от 300 до 4700 Гц
Режим LP: от 300 до 2900 Гц
Длительность записи:
VN-510
Режим SP: прибл. 53 часа 40 минут
Режим LP: прибл. 300 часов 30 минут
VN-500
Режим SP: прибл. 13 часов 20 минут
Режим LP: прибл. 74 часа 40 минут
Микрофон:
Электретный конденсаторный микрофон (монофонический)
Громкоговоритель:
Встроенный электродинамический громкоговоритель ø 28 мм
Максимальная мощность:
120 мВт
Разъем для наушников (монофонический):
Диаметр ø 3,5 мм, полное сопротивление 8 Ом
Разъем для микрофона (монофонический):
Диаметр ø 3,5 мм, полное сопротивление 2 кОм
Источник питания:
Два элемента питания типа AAA (LR03) или два перезаряжаемых элемента питания Ni-MH
Продолжительность работы от элементов питания:
Щелочные элементы питания: прибл. 39 часов
Перезаряжаемые элементы питания Ni-MH: прибл. 22 часа
Размеры:
102 мм (длина) x 36 мм (ширина) x 20,5 мм (толщина)
Вес: 63 г (включая элементы питания)

- Время работы от элемента питания измерено компанией Olympus. Оно значительно зависит от типа используемых элементов питания и условий эксплуатации.
- Записанное содержимое предназначено исключительно для личного пользования. Согласно закону об авторских правах запрещается записывать материалы, защищенные авторским правом, без разрешения владельцев авторского права.
- Спецификация и конструкция могут быть изменены без уведомления с целью улучшения производительности.

Аксессуары (дополнительное оборудование)

Зарядное устройство для перезаряжаемых элементов питания Ni-MH:
BU-400 (только для Европы)
Перезаряжаемый элемент питания Ni-MH: BR401
Соединительный шнур
(разъем для наушников ↔ разъем для микрофона): KA333
Микрофон с функцией шумоподавления: ME52
Электретный конденсаторный микрофон: ME15
Телефонный звукосниматель: TP7

Для покупателей в Европе

Знак «CE» указывает, что данный продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, защите потребителей, а также охране здоровья и окружающей среды.

Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах WEEE, приложение IV] указывает на раздельный сбор мусора для электрического и электронного оборудования в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации данного продукта пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.
Применимое изделие: VN-510/VN-500

Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесиках, Директива ЕС об отходах 2006/66/EC, приложение II] указывает на раздельный сбор использованных элементов питания в странах ЕС.
Пожалуйста, не выбрасывайте элементы питания вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации использованных элементов питания пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.